C.2

Catalogue no. 63-005-XPB

N° 63-005-XPB au catalogue

Retail Trade

August 1997

Commerce de détail

Août 1997

STATISTICS CANADA | STATISTIQUE CANADA

NOV 6 1997

LIBRARY BIBLIOTHÈQUE

Statistics Canada Statistique Canada

Canada

Data in many forms

Statistics Canada disseminates data in a variety of forms. In addition to publications, both standard and special tabulations are offered. Data are available on the Internet, compact disc, diskette, computer printouts, microfiche and microfilm, and magnetic tape. Maps and other geographic reference materials are available for some types of data. Direct online access to aggregated information is possible through CANSIM, Statistics Canada's machine-readable database and retrieval system.

How to obtain more information

Inquiries about this publication and related statistics or services should be directed to: Retail Trade Section, Distributive Trades Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (telephone (613) 951-3549) or to the Statistics Canada Regional Reference Centre in:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montreal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

You can also visit our World Wide Web site:
http://www.statcan.ca

Toll-free access is provided **for all users who reside outside the local dialing area** of any of the Regional Reference Centres.

National enquiries line	**1 800 263-1136**
National telecommunications device for the hearing impaired	**1 800 363-7629**
Order-only line (Canada and United States)	**1 800 267-6677**

Ordering/Subscription information

All prices exclude sales tax

A **paper version**, catalogue no. 63-005-XPB is published monthly for $21.00 per issue or $206.00 for twelve issues in Canada. Outside Canada the cost is US $21.00 per issue and US $206.00 for twelve issues.

Please send orders to Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa Ontario, K1A 0T6 or by dialing **(613) 951-7277** or **1 800 700-1033**, by fax **(613) 951-1584** or **1 800 889-9734** or by Internet: order@statcan.ca. For change of address, please provide both old and new addresses. Statistics Canada publications may also be purchased from authorized agents, bookstores and local Statistics Canada offices.

Standards of service to the public

Statistics Canada is committed to serving its clients in a prompt, reliable and courteous manner and in the official language of their choice. To this end, the agency has developed standards of service which its employees observe in serving its clients. To obtain a copy of these service standards, please contact your nearest Statistics Canada Regional Reference Centre.

Des données sous plusieurs formes

Statistique Canada diffuse les données sous formes diverses. Outre les publications, des totalisations habituelles et spéciales sont offertes. Les données sont disponibles sur Internet, disque compact, disquette, imprimé d'ordinateur, microfiche et microfilm, et bande magnétique. Des cartes et d'autres documents de référence géographiques sont disponibles pour certaines sortes de données. L'accès direct à des données agrégées est possible par le truchement de CANSIM, la base de données ordinolingue et le système d'extraction de Statistique Canada.

Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet de la présente publication ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à: Section du commerce de détail, Division de la statistique du commerce, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 téléphone: (613) 951-3549) ou à l'un des centres de consultation régionaux de Statistique Canada:

Halifax	(902) 426-5331	Regina	(306) 780-5405
Montréal	(514) 283-5725	Edmonton	(403) 495-3027
Ottawa	(613) 951-8116	Calgary	(403) 292-6717
Toronto	(416) 973-6586	Vancouver	(604) 666-3691
Winnipeg	(204) 983-4020		

Vous pouvez également visiter notre site sur le Web:
http://www.statcan.ca

Un service d'appel interurbain sans frais est offert **à tous les utilisateurs qui habitent à l'extérieur des zones de communication locale** des centres de consultation régionaux.

Service national de renseignements	**1 800 263-1136**
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	**1 800 363-7629**
Numéro pour commander seulement (Canada et États-Unis)	**1 800 267-6677**

Renseignements sur les commandes/abonnements

Les prix n'incluent pas la taxe de vente

Une **version papier**, nº 63-005-XPB au catalogue, est publiée mensuellement au coût de 21 $ le numéro ou 206 $ pour 12 numéros au Canada. À l'extérieur du Canada, le coût est de 21 $ US le numéro ou 206 $ US pour 12 numéros.

Faites parvenir votre commande à Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6 ou téléphonez au **(613) 951-7277** ou **1 800 700-1033**, par télécopieur au **(613) 951-1584** ou **1 800 889-9734** ou via l'Internet à: order@statcan.ca. Pour changement d'adresse veuillez fournir votre ancienne et nouvelle adresse. On peut aussi se procurer les publications de Statistique Canada auprès des agents autorisés, des librairies locales et des bureaux locaux de Statistique Canada.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois et dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec le centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près de chez vous

Statistics Canada
Distributive Trades Division
Retail Trade Section

Retail Trade

August 1997

Statistique Canada
Division de la statistique du commerce
Section du commerce de détail

Commerce de détail

Août 1997

Published by authority of the Minister responsible for Statistics Canada

© Minister of Industry, 1997

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise without prior written permission from Licence Services, Marketing Division, Statistics Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

November 1997

Catalogue no. 63-005-XPB, Vol. 69, no. 8

Frequency: Monthly

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note of appreciation

Canada owes the success of its statistical system to a long-standing co-operation involving Statistics Canada, the citizens of Canada, its businesses, governments and other institutions. Accurate and timely statistical information could not be produced without their continued co-operation and goodwill.

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 1997

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Novembre 1997

N°. 63-005-XPB au catalogue, vol. 69, no. 8

Périodicité: Mensuelle

ISSN 0380-6146

Ottawa

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

SYMBOLS

The following symbols are used in this Statistics Canada publication:

.. figures not available.

... figures not appropriate or not applicable.

- nil or zero.

-- amount too small to be expressed.

x confidential to meet secrecy requirements of the Statistics Act.

NOTE

Components may not add to totals due to rounding.

A NOTE ON CANSIM

All current and historical statistics on Retail Trade (Matrix Nos. 2299, 2398-2417 and 2420), as well as many other series are available to the public from Statistics Canada's computerized data bank CANSIM (Canadian Socio-Economic Information Management System) via terminal, on computer printouts, or in machine readable form. For further information, contact the Cansim staff of Dissemination Division, Statistics Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (telephone 613-951-8200), or the regional advisors at the Statistics Canada offices located across Canada.

This publication was prepared under the direction of:

- **F. Maranda,** Director, Distributive Trades Division
- **R. Lussier,** Assistant Director, Distributive Trades Division
- **S. Demers,** Chief, Retail Trade Section, Distributive Trades Division
- **G. Peterson,** Senior Economist, Retail Trade Section, Distributive Trades Division

SIGNES CONVENTIONNELS

Les signes suivants sont employés uniformément dans cette publication de Statistique Canada:

.. nombres indisponibles.

... n'ayant pas lieu de figurer.

- néant ou zéro.

-- nombres infimes.

x confidentiel en vertu des dispositions de la Loi sur la statistique relatives au secret.

NOTA

Les chiffres ayant été arrondis, les totaux ne correspondent pas toujours.

NOTE AU SUJET DE CANSIM

La banque de données informatisées de Statistique Canada CANSIM (système canadien d'information socio-économique) fournit au public toutes les statistiques actuelles et historiques sur le Commerce de détail (matrice nos 2299, 2398-2417 et 2420), et sur de nombreuses autres séries, par le biais d'un terminal, d'imprimés d'ordinateur ou de supports ordinolingues. Pour plus de renseignements, s'adresser au personnel de CANSIM de la Division de la diffusion, Statistique Canada, Ottawa, K1A 0Z8 (téléphone 613-951-8200), ou aux conseillers régionaux des bureaux de Statistique Canada situés à travers le Canada.

Cette publication a été rédigée sous la direction de:

- **F. Maranda,** directeur, Division de la statistique du commerce
- **R. Lussier,** directeur adjoint, Division de la statistique du commerce
- **S. Demers,** chef, Section du commerce de détail, Division de la statistique du commerce
- **G. Peterson,** Économiste principale, Section du commerce de détail, Division de la statistique du commerce

The paper used in this publication meets the minimum requirements of American National Standard for Information Sciences - Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48 - 1984.
♾

Le papier utilisé dans la présente publication répond aux exigences minimales de l'"American National Standard for Information Sciences" - "Permanence of Paper for Printed Library Materials", ANSI Z39.48 - 1984.
♾

TABLE OF CONTENTS

	PAGE
Highlights	v
Charts	vii
For Further Reading	ix
Table	
1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	2
2. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)	4
3. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)	6
4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)	20
5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	22
6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)	24
7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)	26
8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)	26
9. Retail Sales, Current and Constant (1986) Dollar Estimates	28
Appendix	
I. Definitions	31
II. Trade Group Coverage	33

TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
Faits saillants	v
Graphiques	vii
Lectures suggérées	ix
Tableau	
1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	2
2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)	4
3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)	6
4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)	20
5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	22
6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)	24
7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)	26
8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)	26
9. Ventes au détail, estimations en dollars courants et constants (1986)	28
Appendice	
I. Définitions	31
II. Couverture des groupes de commerce	33

Note to users

Monthly estimates (unadjusted data) for four metropolitan areas (Montreal, Toronto, Winnipeg and Vancouver) can be tabulated by trade group and are available for purchase. For information on the metropolitan area estimates, or to order, contact the Monthly Retail Trade Section at (613) 951-3549.

Users interested in acquiring further information relating to the methodology, seasonal adjustment and data reliability of this survey may consult the most recent February issue (containing revisions to the previous year) of this publication or contact the Monthly Retail Trade Section.

Notes aux utilisateurs

Les estimations mensuelles (non désaisonnalisées) pour les quatre régions métropolitaines (Montréal, Toronto, Winnipeg et Vancouver) par groupe de commerce sont disponibles pour achat. Pour plus de renseignements sur les régions métropolitaines, communiquez avec la Section mensuelle du commerce de détail à (613) 951-3549.

Les utilisateurs qui sont interessés d'obtenir plus de renseignements concernant la méthodologie, la désaisonnalisation et la fiabilité des données peuvent consulter le numéro de février le plus récent de cette publication (incluant les révisions de l'année précédente) ou communiquez avec la section mensuelle du commerce de détail.

Highlights

Retail sales remained virtually unchanged in August (-0.1%) at $19.5 billion, following a large increase in July (+1.4%). A decline in sales by the automotive sector masked an otherwise strong month for retailers.

Retail sales have generally been rising since the start of 1996. Strong growth in retail sales was first observed in the fall of 1996. The level of sales in August was 7.9% higher than the same month in 1996.

While consumers put the brakes on automotive sales. . .

Sales in the automotive sector declined 1.8% in August. This drop followed a 2.8% increase in July. The automotive sector accounts for more than one-third of retail sales, so movements in this sector have a major impact on monthly movements in aggregate retail sales. Despite August's setback, sales in the automotive sector remained 9.3% higher in August than during the same period in 1996. Except for a pause in the winter of 1994-95, sales in the automotive sector have been growing steadily since February 1992.

Two out of three trade groups in the automotive sector declined in August. The largest percentage decline was in automotive parts, accessories and service stores: the 3.8% drop followed a strong advance in July (+5.6%). Despite August's retreat, sales levels remained 15.4% higher than the same month in 1996.

While sales by vehicle dealers declined in August (-2.2%), sales were 10.8% higher than during the same period in 1996. Sales by motor and recreational vehicle dealers have been strong since September 1996 and have been a major factor in the recovery of retail sales.

While sales by motor vehicle and recreational vehicle dealers declined in August, the number of new motor vehicles sold by dealers, as reported by manufacturers, rose 2.8%. Retailers in this grouping include both new and used motor vehicle dealers as well as vendors of items such as recreational vehicles, travel trailers, motorcycles and motorboats. In addition, revenue from parts and service departments make an important contribution to dealer sales.

Faits saillants

En août, les ventes sont demeurées pratiquement inchangées (-0.1 %), se maintenant à 19.5 milliards de dollars. Cette situation fait suite à l'augmentation survenue en juillet (+1.4 %). Une diminution des ventes dans le secteur de l'automobile est venue ternir un mois qui est demeuré cependant fort.

De façon générale, les ventes au détail sont à la hausse depuis le début de 1996. On a d'abord observé une forte croissance des ventes à l'automne 1996. En août, les ventes étaient de 7.9 % supérieures à celles d'août 1996.

Diminution des ventes dans le secteur de l'automobile...

Les ventes dans le secteur de l'automobile ont chuté de 1.8 % en août, faisant suite à une augmentation de 2.8 % le mois précédent. Puisque le secteur de l'automobile représente plus du tiers des ventes au détail, les mouvements dans ce secteur influent sur les mouvements mensuels dans les ventes au détail. Malgré ce recul, les ventes dans le secteur de l'automobile en août ont été de 9.3 % supérieures à celles du même mois en 1996. Exception faite d'une pause au cours de l'hiver 1994-1995, les ventes dans ce secteur ont progressé de manière soutenue depuis février 1992.

En août, deux groupes de commerce sur trois dans le secteur de l'automobile ont enregistré des baisses. La plus importante diminution en pourcentage a été observée dans le groupe des magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et des services. La diminution de 3.8 % en août a fait suite à une hausse notable en juillet (+5.6 %). Malgré ce recul, les ventes ont été supérieures de 15.4 % à celles d'août 1996.

Même si les ventes par les concessionnaires de véhicules ont diminué (-2.2 %), elles ont été supérieures de 10.8 % à celles d'août 1996. Les ventes des concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs ont été fortes depuis septembre 1996 et constituent un facteur important du redressement des ventes au détail.

En août, alors que les ventes enregistrées par les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs ont diminué, le nombre de nouveaux véhicules automobiles vendus par les concessionnaires, selon les rapports des fabricants, a augmenté de 2.8 %. Les concessionnaires de véhicules automobiles incluent les vendeurs de voitures neuves et usagées, de camions, de véhicules récréatifs, de motocyclettes et d'embarcations à moteur. Les revenus provenant de la vente de pièces d'automobiles et de services constituent une partie importante des ventes des concessionnaires.

Within the automotive sector, only gasoline service stations saw an increase in sales (+1.6%). This advance was due to increasing prices. Removing the effect of higher prices, sales in gasoline service stations declined 2.1%.

. . . sales speed ahead in other sectors

Excluding the automotive sector, sales advanced 1.0% in August. Sales in August were 7.1% higher than during the same period in 1996. Furniture stores led the advance (+2.8%) in August, followed by clothing stores (+1.9%) and drug stores (+1.4%). Sales also advanced in general merchandise (+0.8%) and food stores (+0.5%).

Sales in household furnishings stores remained virtually unchanged in August (+0.1%), while surging sales in household furniture and appliance stores (+3.6%) led to improved furniture store sales. Furniture store sales were 12.4% higher in August compared with the same period in 1996. Sales by furniture stores have generally been rising since the spring of 1996, following a decline from January 1995.

Within the clothing sector, advances in shoe (+2.9%), women's clothing (+1.0%) and other clothing stores (+3.0%) more than offset declining sales in men's clothing (-0.7%). Clothing store sales have generally been improving since June after a pause from the start of 1997. Sales had generally been strong from the spring of 1996 to the end of 1996.

Advances in drug store sales in July and August (+2.8% and +1.4% respectively) have eliminated the decline observed from the early part of 1997. In August, drugstores surpassed their January 1997 peak in sales.

Improvements in sales by general merchandise stores were led by department stores (+1.5%). This was the eighth straight month of rising department store sales and brought the level of sales 13.1% higher in August than in the same period in 1996. Sales in other general merchandise stores declined in August (-0.2%). General merchandise stores have been enjoying a steady period of growth since the middle of 1993.

Although food store sales increased in August, sales have generally remained flat since the spring of 1997, after a one-year period of strong growth.

Provincial sales varied

British Columbia, Ontario, New Brunswick and the Northwest Territories saw increases in retail sales in August. The widespread decline in sales by motor and recreational vehicle dealers dampened the increases that had been observed in recent months in most of Atlantic and Western Canada.

Dans le secteur de l'automobile, seules les ventes enregistrées par les stations-service ont connu une augmentation (+1.6 %). Cette augmentation a été causée par une hausse des prix. Lorsqu'on supprime l'effet de l'augmentation des prix, ces ventes ont diminué de 2.1 %.

...hausse des ventes dans les autres secteurs

Mis à part le secteur de l'automobile, les ventes ont augmenté de 1.0 % en août. Les ventes ont été de 7.1 % supérieures à celles de la même période en 1996. Les magasins de meubles venaient en tête (+2.8 %), suivis des magasins de vêtements (+1.9 %) et des pharmacies (+1.4 %). Les magasins de marchandises diverses (+0.8 %) et les magasins d'aliments (+0.5 %) ont également observé une hausse de leurs ventes.

En août, les ventes des magasins d'équipement ménager sont demeurées pratiquement inchangées (+0.1 %). Une hausse notable des ventes des magasins de meubles et d'appareils ménagers (+3.6 %) est à l'origine de l'amélioration des ventes dans la catégorie des magasins de meubles, ventes qui ont été supérieures de 12.4 % en août par rapport à celles du même mois de l'année précédente. De façon générale, les ventes des magasins de meubles ont crû depuis le printemps de 1996, après une diminution qui remonte à janvier 1995.

Dans le secteur de l'habillement, la hausse des ventes des magasins de chaussures (+2.9 %), de vêtements pour femmes (+1.0 %) et de vêtements divers (+3.0 %) a plus que compensé la diminution des ventes des magasins de vêtements pour hommes (-0.7 %). De façon générale, les ventes des magasins de vêtements se sont améliorées depuis juin, après une pause au début de 1997. Les ventes ont été généralement fortes entre le printemps de 1996 et la fin de 1996.

L'augmentation des ventes des pharmacies en juillet et en août (+2.8 % et +1.4 % respectivement) ont éliminé les diminutions observées au début de 1997. En août, les ventes des pharmacies ont dépassé le sommet atteint en janvier 1997.

Les grands magasins (+1.5 %) se sont démarqués en ce qui concerne l'augmentation des ventes enregistrées par la catégorie des magasins de marchandises diverses. Il s'agit de la huitième augmentation mensuelle consécutive des ventes des grands magasins. En août, les ventes de ces magasins ont été de 13.1 % supérieures à celles d'août 1996. Les autres magasins de marchandises diverses ont enregistré une diminution de leurs ventes en août (-0.2 %). Depuis le milieu de 1993, les magasins de marchandises diverses ont connu une période continue de croissance.

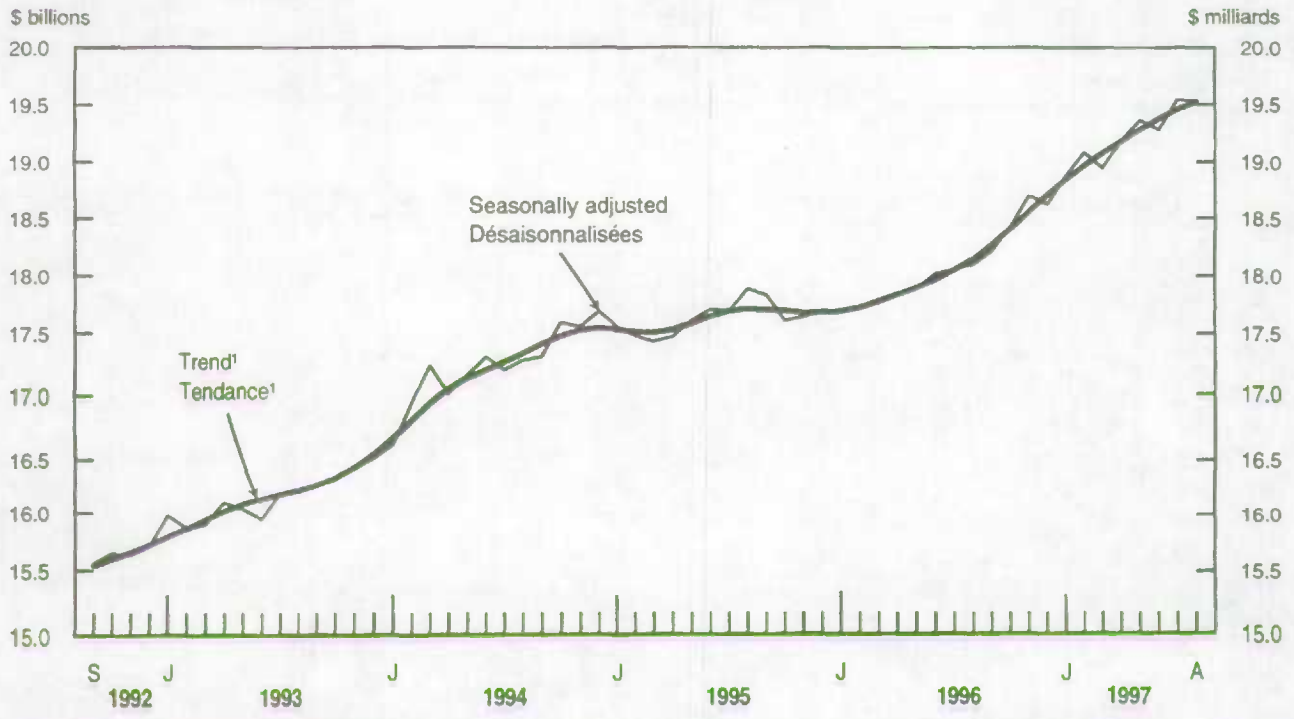
Bien que les ventes des magasins d'aliments aient augmenté en août, elles sont demeurées généralement constantes depuis le printemps de 1997, après une année de forte croissance.

Situations variées dans les provinces

Les détaillants de la Colombie-Britannique, de l'Ontario, du Nouveau-Brunswick et des Territoires du Nord-Ouest ont tous enregistré des augmentations de leurs ventes en août. On a toutefois observé une diminution généralisée des ventes de véhicules automobiles et récréatifs. Celle-ci a d'ailleurs freiné les hausses observées au cours des derniers mois dans la majeure partie de l'Atlantique et des provinces de l'Ouest.

Retail Sales – Canada

Ventes au détail – Canada



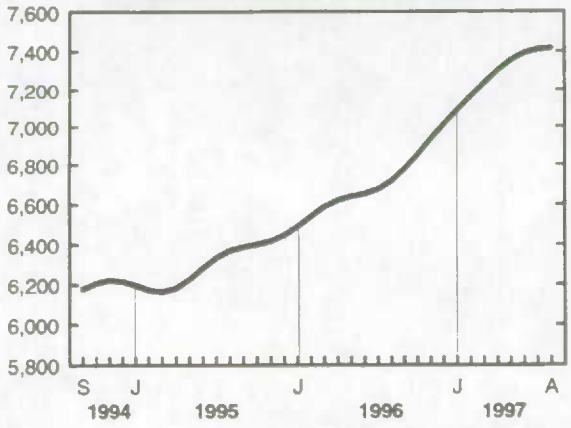
[1] *Trend represents smoothed seasonally adjusted data.*

[1] *La tendance représente les données désaisonnalisées lissées.*

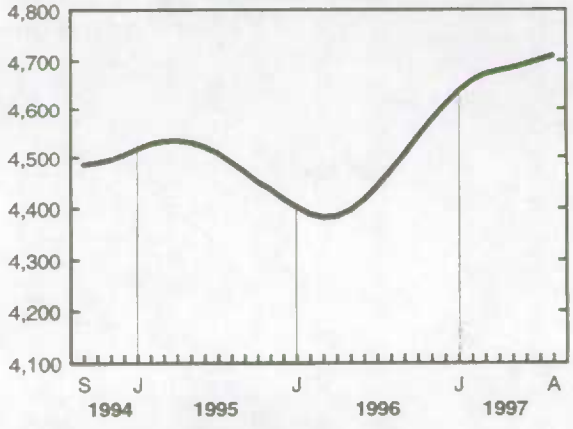
Retail Sales Trends[1] – Canada, By Major Group

Tendances[1] des ventes au détail – Canada, par groupe principal

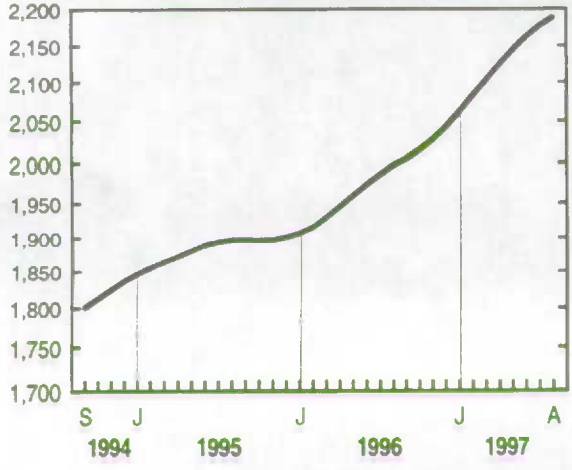
Automotive / Véhicules automobiles
Millions of dollars / Millions de dollars



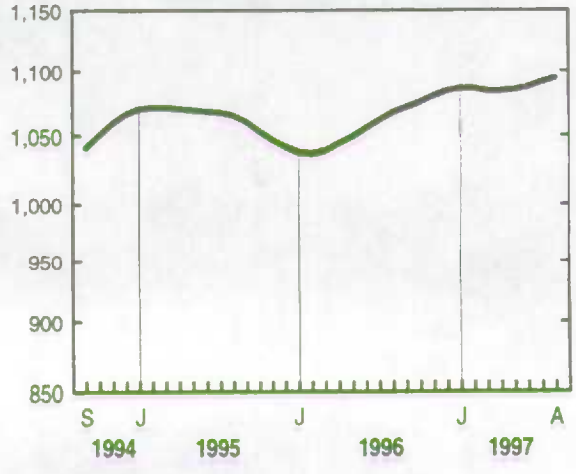
Food / Aliments
Millions of dollars / Millions de dollars



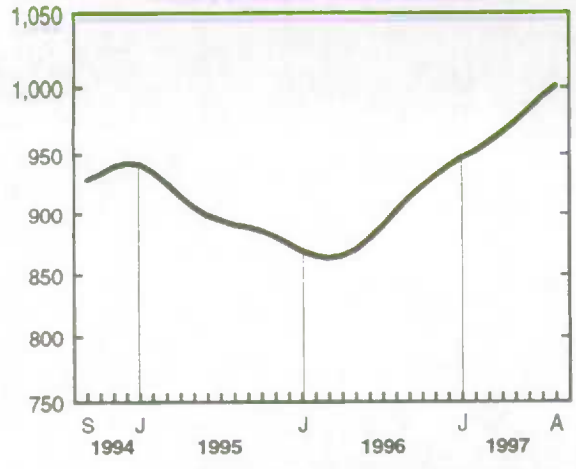
General Merchandise / Marchandises diverses
Millions of dollars / Millions de dollars



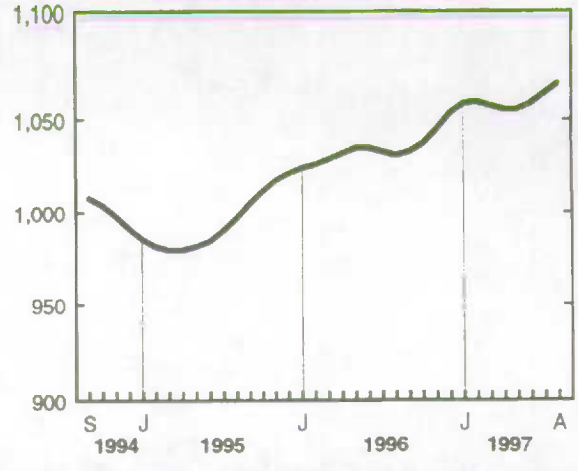
Clothing / Vêtements
Millions of dollars / Millions de dollars



Furniture / Meubles
Millions of dollars / Millions de dollars



Drug / Médicaments
Millions of dollars / Millions de dollars



[1] *Trends represent smoothed seasonally adjusted data.*

[1] *Les tendances représentent les données désaisonnalisées lissées.*

FOR FURTHER READING

Selected Publications
from Statistics Canada

LECTURES SUGGÉRÉES

Choisies parmi les publications
de Statistique Canada

Title	Titre	Catalogue
Department Store Sales and Stocks, Monthly, Bilingual	**Ventes et stocks des grands magasins**, Mensuel, Bilingue	63-002-XPB
Department Store Sales by Region, Advance Release, Monthly, Bilingual	**Ventes des grands magasins par région**, Rapport provisoire, Mensuel, Bilingue	63-004-XPB
New Motor Vehicle Sales, Monthly, Bilingual	**Ventes de véhicules automobiles neufs**, Mensuel, Bilingue	63-007-XPB
Retail Chain and Department Stores, Annual, Bilingual	**Magasins de détail à succursales et les grands magasins**, Annuel, Bilingue	63-210-XPB
Vending Machine Operators, Annual, Bilingual	**Exploitants de distributeurs automatiques**, Annuel, Bilingue	63-213-XPB
Direct Selling in Canada, Annual, Bilingual	**La vente directe au Canada**, Annuel, Bilingue	63-218-XPB
Campus Bookstores, Annual, Bilingual	**Librairies de campus**, Annuel, Bilingue	63-219-XPB
Wholesaling and Retailing in Canada, Annual, Bilingual	**Les commerces de gros et de détail au Canada**, Annuel, Bilingue	63-236-XPB
Market Research Handbook, Annual, Bilingual	**Recueil statistique des études de marché**, Annuel, Bilingue	63-224-XPB
Retail Commodity Survey, Occasional, Bilingual	**Enquête sur les marchandises vendues au détail**, Hors série, Bilingue	63-541-XPB

To order a publication you may telephone 1-613-951-7277 or use facsimile number 1-613-951-1584. For toll free in Canada only telephone 1-800-267-6677. When ordering by telephone or facsimile a written confirmation is not required.

Pour obtenir une publication veuillez téléphoner au 1-613-951-7277 ou utiliser le numéro du télécopieur 1-613-951-1584. Pour appeler sans frais, au Canada, composez le 1-800-267-6677. Il n'est pas nécessaire de nous faire parvenir une confirmation pour une commande faite par téléphone ou télécopieur.

Statistical Tables

Tableaux statistiques

TABLE 1. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.		Sales Ventes				Year-to-date 1997	Change from previous month Variation p. r. au mois précédent	
		August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	Cumulatif	August 1997 Août	July 1997 Juillet
		millions of dollars - millions de dollars						
	Trade Group - Canada							
1	Supermarkets and grocery stores	4,383.5	4,349.5	4,358.9	4,320.6	34,626.1	0.8	-0.2
2	All other food stores	339.5	349.1	341.3	341.7	2,774.1	-2.8	2.3
3	Drugs and patent medicine stores	1,080.8	1,066.4	1,037.6	1,051.8	8,473.7	1.4	2.8
4	Shoe stores	142.8	138.8	144.3	136.9	1,131.7	2.9	-3.8
5	Men's clothing stores	135.7	136.7	135.5	133.2	1,067.1	-0.7	0.8
6	Women's clothing stores	342.5	339.2	344.6	339.8	2,780.1	1.0	-1.6
7	Other clothing stores	486.7	472.6	466.1	464.7	3,729.8	3.0	1.4
8	Household furniture and appliance stores	794.8	766.9	770.1	753.3	6,048.9	3.6	-0.4
9	Household furnishings stores	220.5	220.4	210.5	226.1	1,732.0	0.1	4.7
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,777.9	4,885.7	4,746.3	4,935.1	37,973.2	-2.2	2.9
11	Gasoline service stations	1,344.8	1,323.7	1,326.2	1,349.6	10,892.4	1.6	-0.2
12	Automotive parts, accessories and services	1,178.5	1,225.6	1,160.8	1,140.9	9,246.2	-3.8	5.6
13	General merchandise stores	2,194.0	2,176.6	2,163.1	2,148.4	17,039.9	0.8	0.6
14	Other semi-durable goods stores	669.1	677.7	671.7	650.2	5,308.0	-1.3	0.9
15	Other durable goods stores	525.5	505.7	492.8	492.2	3,876.0	3.9	2.6
16	Other retail stores	911.8	904.8	907.3	876.0	7,083.9	0.8	-0.3
17	**Total, all stores**	**19,528.4**	**19,539.1**	**19,277.2**	**19,360.5**	**153,782.9**	**-0.1**	**1.4**
	Regions							
18	Newfoundland	310.4	313.8	311.0	309.6	2,433.0	-1.1	0.9
19	Prince Edward Island	88.2	90.3	85.3	85.7	678.9	-2.3	5.8
20	Nova Scotia	598.7	622.4	593.9	582.5	4,725.9	-3.8	4.8
21	New Brunswick	454.3	449.7	458.5	457.7	3,601.6	1.0	-1.9
22	Quebec	4,647.9	4,698.7	4,657.2	4,630.2	37,043.7	-1.1	0.9
23	Ontario	7,106.1	7,058.5	6,960.4	6,923.0	55,212.1	0.7	1.4
24	Manitoba	689.8	689.5	713.6	686.7	5,511.0	- -	-3.4
25	Saskatchewan	648.7	655.8	649.3	650.7	5,135.9	-1.1	1.0
26	Alberta	2,160.0	2,164.7	2,149.2	2,165.1	17,098.8	-0.2	0.7
27	British Columbia	2,756.0	2,728.0	2,631.1	2,799.8	21,799.8	1.0	3.7
28	Yukon	24.9	25.0	24.8	26.6	200.0	-0.2	0.8
29	Northwest Territories	43.3	42.8	43.0	42.8	342.1	1.2	-0.4

TABLEAU 1. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous month Variation p. r. au mois précédent		Change from previous year Variation par rapport à l'année précédente						
June 1997 Juin	May 1997 Mai	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	Year-to-date 1997 Cumulatif		N°
Per cent - pourcentage								
							Groupe de commerce - Canada	
0.9	1.1	5.5	5.1	7.9	7.7	6.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-0.1	1.9	1.0	3.4	-0.8	-0.3	0.7	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.4	-0.5	6.4	0.7	-0.3	1.3	2.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
5.4	-4.9	-1.7	-5.7	-2.9	-4.9	- -	Magasins de chaussures	4
1.7	0.2	5.9	6.9	6.7	3.9	4.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.4	-4.7	2.4	-0.2	2.0	0.9	4.5	Magasins de vêtements pour dames	6
0.3	3.5	8.0	4.8	3.6	1.8	3.7	Autres magasins de vêtements	7
2.2	1.3	12.7	10.7	13.1	10.1	10.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-6.9	4.5	11.2	12.8	7.0	17.3	12.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-3.8	3.2	10.8	14.0	10.0	16.5	11.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.7	-2.4	-0.1	-0.3	-3.2	-4.4	1.0	Stations-service	11
1.7	-1.3	15.4	20.8	15.5	14.1	16.1	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
0.7	1.4	9.7	9.1	8.9	9.8	9.0	Magasins de marchandises diverses	13
3.3	-2.6	10.2	10.8	5.4	7.3	10.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
0.1	2.1	8.5	7.6	5.7	6.1	4.7	Autres magasins de produits durables	15
3.6	-0.4	6.2	5.0	4.2	0.1	- -	Autres magasins de vente au détail	16
-0.4	**0.9**	**7.9**	**8.2**	**7.0**	**8.3**	**7.5**	**Total, ensemble des magasins**	**17**
							Régions	
0.4	3.5	8.4	10.5	8.9	7.6	6.0	Terre-Neuve	18
-0.4	2.8	12.8	14.6	8.6	8.3	8.2	Île-du-Prince-Édouard	19
2.0	- -	3.8	9.0	5.7	4.0	4.9	Nouvelle-Écosse	20
0.2	-2.9	0.5	0.3	2.6	2.3	0.8	Nouveau-Brunswick	21
0.6	-1.1	7.3	8.9	8.4	9.1	9.3	Québec	22
0.5	0.7	9.0	8.1	6.6	6.9	6.2	Ontario	23
3.9	4.1	4.8	5.4	10.8	5.9	7.7	Manitoba	24
-0.2	-1.2	8.0	8.9	8.5	10.1	9.2	Saskatchewan	25
-0.7	1.9	12.2	13.7	12.9	14.2	13.3	Alberta	26
-6.0	4.6	5.9	4.7	0.9	8.0	4.9	Colombie-Britannique	27
-6.9	7.5	5.0	4.5	4.7	12.3	9.6	Yukon	28
0.4	1.8	7.0	5.0	7.9	6.4	6.2	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 2. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Current Periods)

No.		Sales / Ventes				
		August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	Year-to-date 1997 Cumulatif
		millions of dollars - millions de dollars				
	Trade Group - Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	4,613.0	4,555.7	4,273.4	4,734.6	34,575.1
2	All other food stores	350.3	369.7	356.5	367.0	2,737.6
3	Drugs and patent medicine stores	1,051.9	1,030.9	1,000.1	1,056.0	8,188.9
4	Shoe stores	152.7	126.3	155.0	158.7	1,026.0
5	Men's clothing stores	114.2	117.9	141.0	139.7	909.3
6	Women's clothing stores	330.7	324.5	348.2	371.8	2,474.3
7	Other clothing stores	530.4	414.9	432.0	451.2	3,262.0
8	Household furniture and appliance stores	810.5	750.0	719.0	705.1	5,500.6
9	Household furnishings stores	230.9	228.9	218.9	225.5	1,623.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,524.7	5,332.8	5,614.3	6,039.6	39,096.0
11	Gasoline service stations	1,444.3	1,440.6	1,397.9	1,418.9	10,847.9
12	Automotive parts, accessories and services	1,152.5	1,313.4	1,252.5	1,270.3	8,918.0
13	General merchandise stores	2,173.3	1,999.9	2,079.1	2,127.0	15,017.8
14	Other semi-durable goods stores	685.4	702.9	713.8	751.4	4,886.5
15	Other durable goods stores	566.0	515.0	488.9	502.1	3,533.3
16	Other retail stores	1,017.4	1,024.1	941.6	945.0	6,800.5
17	**Total, all stores**	**19,748.2**	**20,247.4**	**20,132.3**	**21,264.0**	**149,396.8**
	Regions					
18	Newfoundland	328.0	336.2	320.3	340.5	2,356.2
19	Prince Edward Island	99.2	104.9	92.1	93.5	663.8
20	Nova Scotia	618.1	651.8	619.7	629.4	4,571.2
21	New Brunswick	476.3	480.4	483.2	500.7	3,491.4
22	Quebec	4,685.4	4,908.5	4,876.4	5,332.7	36,279.3
23	Ontario	7,051.9	7,242.6	7,304.3	7,544.1	53,338.2
24	Manitoba	698.9	703.4	735.3	753.7	5,327.6
25	Saskatchewan	657.6	675.7	677.6	696.8	4,972.9
26	Alberta	2,201.0	2,216.0	2,238.6	2,356.8	16,580.2
27	British Columbia	2,859.0	2,851.9	2,709.6	2,940.0	21,276.3
28	Yukon	28.1	29.8	28.3	29.3	198.5
29	Northwest Territories	44.8	46.3	46.8	46.4	341.2

TABLEAU 2. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (périodes courantes)

Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente						
August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	Year-to-date 1997 Cumulatif		N°
Per cent - pourcentage						
					Groupe de commerce - Canada	
2.4	8.6	3.2	10.4	6.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-0.1	6.8	-4.6	-0.7	0.4	Tous les autres magasins d'alimentation	2
4.4	1.2	-0.7	0.4	1.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-3.8	-4.1	-5.2	-2.7	-1.4	Magasins de chaussures	4
3.1	11.2	3.7	6.7	3.9	Magasins de vêtements pour hommes	5
-0.2	1.4	-2.1	1.3	3.1	Magasins de vêtements pour dames	6
8.9	7.1	0.5	3.8	4.2	Autres magasins de vêtements	7
11.0	12.2	11.6	11.0	9.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
10.6	11.2	7.4	16.1	11.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
5.7	15.0	12.5	15.0	10.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.9	-1.8	-3.4	-4.5	0.1	Stations-service	11
11.8	21.8	16.1	12.7	15.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
8.4	10.9	8.0	11.0	8.7	Magasins de marchandises diverses	13
5.9	12.7	4.8	6.7	9.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
9.4	10.3	3.5	6.9	4.6	Autres magasins de produits durables	15
4.7	10.0	0.7	2.2	0.7	Autres magasins de vente au détail	16
5.0	**10.1**	**6.1**	**9.0**	**6.9**	**Total, ensemble des magasins**	17
					Régions	
5.3	14.1	8.9	10.4	6.1	Terre-Neuve	18
9.7	17.4	8.4	10.3	8.3	Île-du-Prince-Édouard	19
0.7	11.8	5.2	4.5	4.3	Nouvelle-Écosse	20
-1.2	1.8	1.2	3.9	0.7	Nouveau-Brunswick	21
2.9	11.8	6.8	9.7	8.5	Québec	22
6.2	10.1	6.0	7.1	5.7	Ontario	23
2.1	7.5	9.2	7.3	7.0	Manitoba	24
5.6	10.8	7.9	11.6	8.7	Saskatchewan	25
9.4	15.0	12.4	16.4	12.7	Alberta	26
4.6	5.0	-0.1	8.5	4.3	Colombie-Britannique	27
2.0	1.6	6.1	11.9	7.7	Yukon	28
5.0	6.0	7.3	8.0	6.1	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales / Ventes				
		Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	Canada					
1	Supermarkets and grocery stores	13,115.8	12,290.7	12,735.7	12,614.0	12,307.7
2	All other food stores	1,051.4	966.2	1,127.3	1,032.2	1,091.1
3	Drugs and patent medicine stores	3,077.0	3,029.1	3,391.7	3,005.4	3,058.4
4	Shoe stores	451.5	295.5	518.4	445.9	460.4
5	Men's clothing stores	394.8	282.5	554.6	331.1	373.8
6	Women's clothing stores	1,055.5	763.6	1,294.5	998.6	1,025.3
7	Other clothing stores	1,283.7	1,033.0	1,781.9	1,341.5	1,268.5
8	Household furniture and appliance stores	2,093.6	1,846.6	2,606.6	2,123.1	1,883.5
9	Household furnishings stores	647.9	515.3	702.2	621.3	569.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	17,457.6	11,780.9	12,670.8	13,101.5	15,125.5
11	Gasoline service stations	4,118.8	3,844.1	4,091.4	4,265.0	4,223.2
12	Automotive parts, accessories and services	3,700.6	2,751.6	3,438.8	3,105.2	3,177.8
13	General merchandise stores	6,108.1	4,736.5	8,038.6	5,666.3	5,592.3
14	Other semi-durable goods stores	2,050.3	1,447.9	2,233.6	1,916.7	1,887.2
15	Other durable goods stores	1,415.3	1,036.9	1,760.8	1,438.6	1,338.2
16	Other retail stores	2,665.0	2,094.0	2,794.8	2,732.4	2,642.3
17	**Total, all stores**	**60,686.9**	**48,714.3**	**59,741.8**	**54,738.7**	**56,024.6**
	Newfoundland					
1	Supermarkets and grocery stores	280.5	256.6	278.8	283.1	273.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	57.0	55.8	65.7	57.3	59.1
4	Shoe stores	3.9	2.7	7.0	5.7	5.1
5	Men's clothing stores	3.6	1.8	6.1	2.8	2.6
6	Women's clothing stores	12.6	8.1	22.0	13.0	11.9
7	Other clothing stores	11.3	8.9	21.7	13.2	10.3
8	Household furniture and appliance stores	23.2	17.7	33.3	21.5	19.0
9	Household furnishings stores	3.0	2.7	3.7	2.6	2.6
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	264.2	150.8	140.3	161.7	208.6
11	Gasoline service stations	61.4	58.4	61.7	76.5	77.2
12	Automotive parts, accessories and services	50.0	34.4	53.3	50.0	50.2
13	General merchandise stores	115.7	88.2	182.0	113.9	103.8
14	Other semi-durable goods stores	25.9	15.2	30.8	25.4	24.6
15	Other durable goods stores	11.3	7.5	17.8	10.8	9.6
16	Other retail stores	22.7	18.9	29.1	24.1	22.2
17	**Total, all stores**	**956.4**	**735.6**	**963.0**	**869.6**	**886.1**

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	
Quarter 2 1997 / Trimestre 2	Quarter 1 1997 / Trimestre 1	Quarter 4 1996 / Trimestre 4	Quarter 3 1996 / Trimestre 3	Quarter 2 1996 / Trimestre 2		N°
Per cent - pourcentage						
					Canada	
6.6	5.9	2.2	-2.2	-3.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
-3.6	3.0	5.4	-2.4	-1.2	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.6	2.7	2.2	3.2	5.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-1.9	1.9	5.3	0.6	-0.9	Magasins de chaussures	4
5.6	-0.7	-2.3	-8.4	-9.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
2.9	5.7	4.4	-3.1	-4.1	Magasins de vêtements pour dames	6
1.2	4.7	3.4	-1.2	3.6	Autres magasins de vêtements	7
11.2	6.8	4.8	-1.8	-6.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
13.8	9.1	5.8	5.2	0.4	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
15.4	3.5	11.3	2.0	3.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-2.5	4.5	8.6	7.4	14.1	Stations-service	11
16.5	11.7	10.7	7.4	5.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
9.2	7.1	6.6	4.3	3.9	Magasins de marchandises diverses	13
8.6	10.3	8.1	1.8	1.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.8	-1.7	4.2	4.6	-1.0	Autres magasins de produits durables	15
0.9	-5.2	-14.8	-9.0	-5.7	Autres magasins de vente au détail	16
8.3	**4.7**	**5.1**	**1.0**	**1.4**	**Total, ensemble des magasins**	**17**
					Terre-Neuve	
2.5	3.8	4.3	-4.2	-4.8	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-3.4	-4.5	-6.4	-13.6	-14.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-24.4	-15.0	13.1	2.2	-3.8	Magasins de chaussures	4
35.0	4.1	18.3	-15.7	-32.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
5.6	-0.8	9.6	5.1	-2.3	Magasins de vêtements pour dames	6
9.0	2.9	18.1	12.5	10.1	Autres magasins de vêtements	7
22.4	6.0	6.7	-13.2	-12.8	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
12.8	24.9	-21.4	-28.8	-27.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
26.7	10.0	10.7	-1.5	10.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-20.5	-24.9	-30.3	-24.0	-11.7	Stations-service	11
-0.4	-7.0	19.7	20.5	16.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
11.5	5.9	5.3	4.8	4.8	Magasins de marchandises diverses	13
5.2	-6.6	-8.4	-17.3	-23.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
17.5	5.6	9.7	12.5	1.8	Autres magasins de produits durables	15
2.0	0.6	-11.8	1.5	0.1	Autres magasins de vente au détail	16
7.9	**1.0**	**1.9**	**-4.5**	**-1.9**	**Total, ensemble des magasins**	**17**

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales / Ventes				
		Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	Prince Edward Island					
1	Supermarkets and grocery stores	60.4	54.7	61.7	60.7	56.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	16.5	16.7	19.0	17.5	16.7
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	..	..	..	..	..
7	Other clothing stores	4.2	2.7	6.6	6.9	3.4
8	Household furniture and appliance stores	4.7	3.8	6.1	4.8	4.1
9	Household furnishings stores	1.6	1.1	1.8	2.1	2.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	69.7	40.2	45.3	47.3	53.3
11	Gasoline service stations	33.3	27.8	29.5	37.5	34.9
12	Automotive parts, accessories and services	15.0	9.6	14.1	14.6	14.6
13	General merchandise stores	20.9	15.2	31.7	22.2	20.9
14	Other semi-durable goods stores	12.1	9.2	15.3	15.8	13.2
15	Other durable goods stores	3.4	2.5	5.6	4.3	3.3
16	Other retail stores	10.0	8.1	10.6	12.7	10.8
17	**Total, all stores**	**262.2**	**197.5**	**257.8**	**256.8**	**242.8**
	Nova Scotia					
1	Supermarkets and grocery stores	497.1	463.5	501.8	508.6	495.9
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	123.9	125.6	144.0	129.6	128.0
4	Shoe stores	7.7	5.8	10.9	9.7	9.7
5	Men's clothing stores	4.9	3.7	9.3	5.2	6.3
6	Women's clothing stores	25.7	20.3	42.5	26.7	25.2
7	Other clothing stores	28.4	23.8	50.8	32.3	27.7
8	Household furniture and appliance stores	38.0	32.6	49.5	35.2	31.5
9	Household furnishings stores	9.3	8.5	12.4	12.1	11.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	520.0	319.3	344.1	373.7	419.4
11	Gasoline service stations	107.6	115.4	150.8	151.7	138.0
12	Automotive parts, accessories and services	92.8	66.5	87.4	75.8	76.7
13	General merchandise stores	166.3	136.6	282.4	177.6	173.6
14	Other semi-durable goods stores	56.4	40.0	60.5	47.8	41.5
15	Other durable goods stores	30.3	24.2	46.8	34.4	30.9
16	Other retail stores	96.5	80.0	107.3	105.1	94.1
17	**Total, all stores**	1,822.2	1,479.2	1,917.1	1,744.2	1,732.3

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Île-du-Prince-Édouard	
7.6	14.1	7.8	-2.4	-2.5	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-1.2	4.9	3.1	2.9	3.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
..	..	..	..	..	Magasins de vêtements pour dames	6
22.3	5.1	4.6	- -	18.5	Autres magasins de vêtements	7
13.1	6.5	0.6	3.4	-13.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-25.1	-36.8	-8.6	51.4	67.1	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
30.8	0.2	6.5	-3.4	-4.5	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-4.5	-7.4	-8.9	4.5	35.3	Stations-service	11
3.2	1.8	3.9	23.1	15.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-0.4	0.7	2.4	-5.8	-5.5	Magasins de marchandises diverses	13
-7.9	11.9	6.6	14.9	22.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
4.4	8.5	16.4	23.2	8.7	Autres magasins de produits durables	15
-7.3	1.5	-6.4	-7.5	-3.1	Autres magasins de vente au détail	16
8.0	**3.6**	**3.2**	**1.5**	**4.5**	**Total, ensemble des magasins**	17
					Nouvelle-Écosse	
0.2	1.0	15.0	10.5	10.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-3.2	-1.1	13.0	15.2	8.9	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-21.0	-12.9	11.5	2.8	6.1	Magasins de chaussures	4
-23.0	-21.4	-20.2	-24.3	-11.5	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.9	12.1	12.2	4.9	-3.0	Magasins de vêtements pour dames	6
2.7	6.7	6.9	1.5	9.1	Autres magasins de vêtements	7
20.5	0.3	2.3	-4.2	-9.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-15.6	-9.0	-21.9	-25.5	-9.3	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
24.0	0.5	24.6	16.4	-2.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-22.0	10.3	34.1	19.7	18.9	Stations-service	11
21.0	12.3	10.8	1.3	1.8	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-4.2	-1.4	6.4	1.0	3.5	Magasins de marchandises diverses	13
35.9	10.3	-5.3	-8.8	-14.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
-1.9	-3.9	2.4	8.8	4.9	Autres magasins de produits durables	15
2.6	8.0	2.2	-2.6	-2.1	Autres magasins de vente au détail	16
5.2	**1.7**	**12.4**	**8.0**	**3.5**	**Total, ensemble des magasins**	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales / Ventes				
		Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	New Brunswick					
1	Supermarkets and grocery stores	353.4	330.0	349.6	346.4	340.1
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	89.0	93.4	101.5	98.9	98.5
4	Shoe stores	5.7	4.1	9.0	8.4	8.3
5	Men's clothing stores	5.6	3.7	9.2	5.2	5.5
6	Women's clothing stores	19.9	14.7	30.8	23.0	22.5
7	Other clothing stores	23.7	19.6	37.5	27.0	22.1
8	Household furniture and appliance stores	37.8	33.1	53.4	41.2	37.4
9	Household furnishings stores	11.5	8.7	14.9	13.3	12.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	476.4	246.6	301.9	342.3	382.1
11	Gasoline service stations	66.1	59.2	65.9	90.3	89.0
12	Automotive parts, accessories and services	85.7	58.2	93.7	90.5	95.3
13	General merchandise stores	141.4	111.2	229.1	148.6	140.6
14	Other semi-durable goods stores	47.2	31.2	54.9	47.4	46.0
15	Other durable goods stores	19.6	14.5	31.8	20.8	18.5
16	Other retail stores	56.1	42.7	63.3	64.8	61.0
17	**Total, all stores**	**1,453.0**	**1,081.7**	**1,461.8**	**1,383.9**	**1,392.4**
	Quebec					
1	Supermarkets and grocery stores	3,484.1	3,212.2	3,251.5	3,234.2	3,129.6
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	654.8	719.3	788.1	696.4	722.6
4	Shoe stores	162.0	88.1	176.3	143.1	163.3
5	Men's clothing stores	114.1	72.9	145.2	83.1	109.1
6	Women's clothing stores	307.1	214.6	353.7	259.8	287.3
7	Other clothing stores	374.7	286.0	473.2	407.1	431.7
8	Household furniture and appliance stores	568.9	459.8	647.3	585.5	562.1
9	Household furnishings stores	134.8	98.2	146.5	142.6	147.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,553.3	2,828.3	3,073.0	3,304.3	3,577.4
11	Gasoline service stations	859.1	883.7	966.4	908.0	938.0
12	Automotive parts, accessories and services	979.8	678.9	896.1	785.7	862.2
13	General merchandise stores	1,241.3	955.3	1,532.9	1,147.6	1,196.2
14	Other semi-durable goods stores	516.3	318.3	454.7	449.7	470.0
15	Other durable goods stores	290.2	211.0	335.0	268.6	275.0
16	Other retail stores	432.1	303.6	430.3	393.7	442.1
17	**Total, all stores**	**15,023.4**	**11,662.0**	**14,052.6**	**13,157.9**	**13,685.4**

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	
Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2		N°
Per cent - pourcentage						
					Nouveau-Brunswick	
3.9	11.7	11.0	2.5	8.3	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-9.7	-14.3	-20.6	-9.5	-7.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-30.9	-18.4	-12.4	-7.0	-8.0	Magasins de chaussures	4
1.4	-10.5	-14.1	-4.0	-16.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
-11.2	-16.0	-9.3	1.7	-2.5	Magasins de vêtements pour dames	6
7.2	19.4	10.6	12.8	24.2	Autres magasins de vêtements	7
1.1	-3.6	5.2	2.5	9.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-3.9	-0.1	-9.3	4.8	11.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
24.7	-9.1	13.4	9.9	11.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-25.7	-25.4	-25.7	-15.7	-3.7	Stations-service	11
-10.1	-16.0	1.4	10.5	15.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
0.5	0.3	5.0	7.5	7.8	Magasins de marchandises diverses	13
2.7	2.3	22.4	29.4	22.4	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.8	10.0	8.6	-9.8	-12.6	Autres magasins de produits durables	15
-8.1	-4.6	-6.0	-1.4	4.0	Autres magasins de vente au détail	16
4.4	**-3.5**	**3.1**	**3.4**	**7.2**	**Total, ensemble des magasins**	17
					Québec	
11.3	10.9	-1.6	-4.9	-8.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
-9.4	2.4	2.2	7.4	11.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-0.7	-3.6	-1.7	-6.9	2.1	Magasins de chaussures	4
4.6	4.8	7.9	-5.4	-2.2	Magasins de vêtements pour hommes	5
6.9	4.5	7.5	-11.3	-4.8	Magasins de vêtements pour dames	6
-13.2	2.9	3.9	4.2	14.1	Autres magasins de vêtements	7
1.2	-1.6	2.3	-4.4	-6.4	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-8.4	-7.1	-2.1	-5.3	-6.8	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
27.3	16.1	29.4	19.8	10.4	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-8.4	3.1	9.6	7.1	18.4	Stations-service	11
13.6	9.6	6.9	5.9	8.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
3.8	2.2	4.6	3.7	5.1	Magasins de marchandises diverses	13
9.9	10.9	3.1	0.8	5.0	Autres magasins de produits semi-durables	14
5.5	-2.9	-3.1	-8.9	-7.1	Autres magasins de produits durables	15
-2.3	-13.0	-19.0	-9.5	-3.8	Autres magasins de vente au détail	16
9.8	**7.8**	**6.6**	**3.5**	**3.1**	**Total, ensemble des magasins**	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales / Ventes				
		Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	Ontario					
1	Supermarkets and grocery stores	4,158.8	3,872.9	3,945.6	3,871.7	3,844.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	1,184.6	1,154.5	1,313.5	1,165.5	1,178.1
4	Shoe stores	173.3	119.6	197.6	168.1	162.3
5	Men's clothing stores	141.3	103.8	213.7	125.9	141.8
6	Women's clothing stores	406.6	291.2	510.8	392.7	399.9
7	Other clothing stores	441.6	363.5	649.1	441.2	402.7
8	Household furniture and appliance stores	728.1	632.0	896.2	685.3	586.3
9	Household furnishings stores	274.7	216.5	293.7	242.0	205.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	6,141.3	4,069.4	4,630.7	4,738.9	5,639.8
11	Gasoline service stations	1,535.2	1,441.1	1,527.9	1,630.6	1,658.6
12	Automotive parts, accessories and services	1,350.4	1,018.4	1,269.1	1,142.1	1,182.8
13	General merchandise stores	2,335.1	1,791.5	3,115.2	2,104.3	2,043.1
14	Other semi-durable goods stores	776.2	568.9	905.5	712.7	697.0
15	Other durable goods stores	543.8	374.3	688.5	555.4	519.1
16	Other retail stores	1,129.7	907.1	1,210.1	1,217.2	1,119.3
17	**Total, all stores**	**21,751.0**	**17,292.7**	**21,817.0**	**19,605.4**	**20,236.6**
	Manitoba					
1	Supermarkets and grocery stores	548.9	516.0	539.5	522.2	524.4
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	72.1	77.4	82.4	69.6	70.9
4	Shoe stores	12.0	8.6	17.9	13.7	14.6
5	Men's clothing stores	11.1	7.6	15.4	9.3	11.7
6	Women's clothing stores	26.6	19.3	34.2	25.9	27.5
7	Other clothing stores	41.1	36.7	61.3	41.6	43.6
8	Household furniture and appliance stores	67.0	65.8	90.5	72.7	64.9
9	Household furnishings stores	13.2	11.2	16.2	15.8	14.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	615.9	445.0	472.3	484.2	513.0
11	Gasoline service stations	167.0	147.8	161.4	174.5	168.8
12	Automotive parts, accessories and services	119.3	89.2	117.7	111.0	113.6
13	General merchandise stores	247.9	193.9	326.8	225.0	231.2
14	Other semi-durable goods stores	53.6	42.9	72.8	51.3	53.0
15	Other durable goods stores	50.7	34.8	54.1	50.2	46.7
16	Other retail stores	85.0	63.7	94.5	83.3	80.7
17	**Total, all stores**	**2,147.1**	**1,778.2**	**2,182.7**	**1,970.7**	**1,998.5**

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	
Quarter 2 1997 / Trimestre 2	Quarter 1 1997 / Trimestre 1	Quarter 4 1996 / Trimestre 4	Quarter 3 1996 / Trimestre 3	Quarter 2 1996 / Trimestre 2		N°
Per cent - pourcentage						
					Ontario	
8.2	4.0	1.4	-3.8	-5.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
0.5	0.8	1.8	1.4	2.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
6.8	17.5	19.7	11.3	-0.3	Magasins de chaussures	4
-0.4	-4.8	-3.1	-9.0	-13.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
1.7	12.8	12.5	5.5	-0.5	Magasins de vêtements pour dames	6
9.6	4.8	2.4	-8.2	-7.3	Autres magasins de vêtements	7
24.2	12.6	5.9	-4.5	-14.0	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
33.5	21.5	20.1	10.1	-3.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
8.9	-6.0	3.9	-5.6	0.3	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-7.4	2.7	8.8	9.6	19.5	Stations-service	11
14.2	9.8	8.0	5.8	3.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
14.3	10.4	7.5	5.1	3.3	Magasins de marchandises diverses	13
11.4	13.2	13.2	1.2	1.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
4.8	-2.3	8.0	10.3	0.4	Autres magasins de produits durables	15
0.9	-7.7	-20.7	-15.5	-13.2	Autres magasins de vente au détail	16
7.5	**1.8**	**3.3**	**-1.8**	**-0.8**	**Total, ensemble des magasins**	**17**
					Manitoba	
4.7	5.9	6.1	2.2	4.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1.8	5.5	-4.8	-7.7	-2.5	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-17.9	-2.5	14.0	9.2	13.0	Magasins de chaussures	4
-4.9	3.6	-0.8	-0.9	4.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
-3.3	7.8	7.6	-1.8	-1.1	Magasins de vêtements pour dames	6
-5.7	3.9	-0.9	-2.7	7.7	Autres magasins de vêtements	7
3.2	16.3	16.8	14.8	14.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-8.5	-3.8	-0.2	5.5	1.9	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
20.0	19.3	30.2	17.5	9.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-1.1	0.8	2.9	-1.2	-1.6	Stations-service	11
5.0	1.1	16.8	24.3	24.4	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
7.2	5.9	2.7	-4.0	-2.3	Magasins de marchandises diverses	13
1.2	8.7	8.2	1.1	11.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
8.4	-0.7	-14.9	-5.0	-10.9	Autres magasins de produits durables	15
5.3	4.4	-4.8	-2.3	-0.2	Autres magasins de vente au détail	16
7.4	**8.3**	**8.8**	**5.0**	**4.7**	**Total, ensemble des magasins**	**17**

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales / Ventes				
		Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	Saskatchewan					
1	Supermarkets and grocery stores	432.8	394.2	449.6	454.5	449.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	93.2	73.7	77.7	68.4	72.0
4	Shoe stores	7.4	5.2	10.2	9.1	10.1
5	Men's clothing stores	8.5	6.4	15.2	7.6	8.4
6	Women's clothing stores	27.2	19.4	32.9	23.6	25.0
7	Other clothing stores	32.3	25.7	50.4	36.9	36.5
8	Household furniture and appliance stores	48.8	43.1	59.1	45.3	41.2
9	Household furnishings stores	18.4	14.1	19.9	19.0	18.4
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	615.9	469.2	544.9	456.3	508.3
11	Gasoline service stations	161.2	133.9	144.1	168.1	172.2
12	Automotive parts, accessories and services	166.4	115.7	124.0	121.5	109.2
13	General merchandise stores	224.9	174.0	287.9	206.8	203.8
14	Other semi-durable goods stores	54.8	46.1	69.0	44.6	46.1
15	Other durable goods stores	45.4	30.8	54.2	44.0	40.7
16	Other retail stores	70.8	51.3	70.2	71.3	67.5
17	**Total, all stores**	**2,024.4**	**1,615.3**	**2,026.5**	**1,794.2**	**1,824.0**
	Alberta					
1	Supermarkets and grocery stores	1,436.3	1,391.6	1,455.7	1,448.4	1,402.5
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	322.8	291.2	332.4	279.3	284.4
4	Shoe stores	30.8	23.4	37.9	36.0	37.8
5	Men's clothing stores	51.9	41.5	65.8	42.1	40.2
6	Women's clothing stores	93.8	68.1	108.0	87.8	89.9
7	Other clothing stores	158.4	123.1	204.5	157.4	140.7
8	Household furniture and appliance stores	245.6	223.9	327.6	262.1	220.0
9	Household furnishings stores	70.2	56.5	75.3	65.0	60.8
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,003.8	1,430.4	1,455.7	1,340.1	1,620.0
11	Gasoline service stations	478.7	409.7	404.2	409.3	377.9
12	Automotive parts, accessories and services	386.0	300.1	349.2	320.2	307.7
13	General merchandise stores	674.6	512.0	859.5	613.3	594.1
14	Other semi-durable goods stores	191.2	138.7	224.6	182.2	183.4
15	Other durable goods stores	169.1	137.8	235.7	192.0	175.9
16	Other retail stores	356.0	274.8	339.8	332.3	323.4
17	**Total, all stores**	6,707.5	5,455.7	6,511.8	5,793.3	5,888.0

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	
Quarter 2 1997 / Trimestre 2	Quarter 1 1997 / Trimestre 1	Quarter 4 1996 / Trimestre 4	Quarter 3 1996 / Trimestre 3	Quarter 2 1996 / Trimestre 2		N°
Per cent - pourcentage						
					Saskatchewan	
-3.7	-3.3	5.1	4.2	5.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
29.4	22.8	-2.6	-6.4	-15.6	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-26.3	-16.3	-0.6	-1.6	-7.9	Magasins de chaussures	4
1.2	3.8	-4.4	-15.7	-6.0	Magasins de vêtements pour hommes	5
8.8	13.3	6.5	-1.0	1.5	Magasins de vêtements pour dames	6
-11.5	-5.0	-1.8	6.7	7.4	Autres magasins de vêtements	7
18.5	9.1	0.7	-13.2	-14.2	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
0.2	-4.9	-5.5	13.2	23.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
21.2	14.7	29.0	17.1	24.2	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-6.4	-12.8	1.0	15.2	28.0	Stations-service	11
52.4	46.1	29.0	3.6	-12.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
10.4	5.5	4.2	2.4	0.5	Magasins de marchandises diverses	13
18.7	32.7	2.5	-16.3	-0.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
11.6	6.8	13.1	14.7	15.1	Autres magasins de produits durables	15
4.9	-4.8	-10.2	-0.8	1.8	Autres magasins de vente au détail	16
11.0	6.4	10.0	6.5	8.4	**Total, ensemble des magasins**	17
					Alberta	
2.4	10.0	5.3	0.3	-1.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
13.5	7.7	11.3	6.4	12.2	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-18.5	-12.1	-8.3	-8.1	-5.4	Magasins de chaussures	4
29.0	15.8	-1.8	-1.9	0.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
4.3	-5.8	-11.6	-9.6	-12.0	Magasins de vêtements pour dames	6
12.6	2.5	0.8	-2.5	6.5	Autres magasins de vêtements	7
11.7	5.9	4.1	3.4	-3.5	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
15.5	11.0	-1.9	8.7	18.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
23.7	17.5	10.3	-3.9	1.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
26.7	19.4	17.6	11.7	8.0	Stations-service	11
25.4	21.9	14.6	2.8	-3.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
13.6	10.7	9.6	8.2	5.8	Magasins de marchandises diverses	13
4.3	2.4	13.0	6.0	-3.6	Autres magasins de produits semi-durables	14
-3.9	0.8	13.3	17.4	20.8	Autres magasins de produits durables	15
10.1	7.0	-3.4	7.2	6.8	Autres magasins de vente au détail	16
13.9	11.8	7.5	2.0	2.2	**Total, ensemble des magasins**	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales / Ventes				
		Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	British Columbia					
1	Supermarkets and grocery stores	1,812.4	1,757.5	1,854.5	1,834.0	1,743.7
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	456.9	414.9	460.0	416.3	421.6
4	Shoe stores	47.1	36.9	49.6	50.2	47.4
5	Men's clothing stores	51.9	39.8	72.1	48.1	46.7
6	Women's clothing stores	131.3	105.1	153.5	141.2	131.5
7	Other clothing stores	164.9	140.6	222.6	174.2	146.4
8	Household furniture and appliance stores	326.9	331.5	438.1	365.0	312.5
9	Household furnishings stores	110.5	96.9	116.5	105.5	94.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	2,152.9	1,748.7	1,636.1	1,823.1	2,171.1
11	Gasoline service stations	635.9	554.7	566.8	601.8	554.4
12	Automotive parts, accessories and services	443.7	373.0	424.7	383.8	356.3
13	General merchandise stores	884.4	712.6	1,135.6	854.5	827.8
14	Other semi-durable goods stores	310.0	232.3	338.3	332.1	305.6
15	Other durable goods stores	246.7	196.4	286.3	252.3	213.4
16	Other retail stores	395.9	336.1	428.9	416.5	410.8
17	**Total, all stores**	**8,322.6**	**7,242.9**	**8,353.6**	**7,958.0**	7,935.7
	Yukon and Northwest Territories					
1	Supermarkets and grocery stores	51.0	41.5	47.4	50.3	48.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	..	..	..	..	..
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	1.4	1.0	1.7	1.3	1.4
7	Other clothing stores	..	..	..	..	..
8	Household furniture and appliance stores	4.5	3.3	5.3	4.5	4.5
9	Household furnishings stores	0.8	1.0	1.3	1.2	1.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	44.3	33.0	26.6	29.7	32.4
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	55.5	46.0	55.4	52.6	57.1
14	Other semi-durable goods stores	6.5	5.2	7.4	7.6	6.8
15	Other durable goods stores	4.8	3.1	4.9	5.8	5.1
16	Other retail stores	10.2	7.8	10.6	11.3	10.5
17	**Total, all stores**	**217.1**	**173.7**	**197.9**	**204.5**	**203.0**

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	N°
Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2		
Per cent - pourcentage						
					Colombie-Britannique	
3.9	1.2	1.0	-2.4	-5.0	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
8.4	8.5	4.2	5.7	12.1	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
-0.8	-5.5	-5.2	-2.7	-10.4	Magasins de chaussures	4
11.0	-11.0	-13.8	-14.0	-19.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
-0.1	0.2	-11.9	-7.6	-9.3	Magasins de vêtements pour dames	6
12.7	10.8	6.9	2.8	-0.2	Autres magasins de vêtements	7
4.6	9.7	5.9	4.1	2.7	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
17.5	10.2	1.0	13.3	7.7	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
-0.8	-4.8	-4.7	-8.7	-0.8	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
14.7	18.2	12.3	7.5	4.7	Stations-service	11
24.5	16.1	19.0	15.2	13.9	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
6.8	8.0	7.1	3.8	4.2	Magasins de marchandises diverses	13
1.5	6.4	3.4	5.5	-2.3	Autres magasins de produits semi-durables	14
15.6	-3.1	0.1	1.5	-9.8	Autres magasins de produits durables	15
-3.6	-4.7	-7.9	-4.8	1.7	Autres magasins de vente au détail	16
4.9	3.4	2.2	-0.4	0.2	**Total, ensemble des magasins**	17
					Yukon et Territoires du Nord-Ouest	
5.5	0.5	16.9	19.3	24.4	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
..	..	..	..	..	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
-2.1	39.0	37.8	23.6	7.4	Magasins de vêtements pour dames	6
..	..	..	..	..	Autres magasins de vêtements	7
0.8	-14.9	-10.5	-11.7	-3.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
-25.1	-2.6	0.7	-6.6	-7.6	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
36.5	53.3	30.3	34.7	36.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
-2.8	0.6	-0.1	0.7	5.9	Magasins de marchandises diverses	13
-3.9	11.7	-10.4	-1.0	-1.7	Autres magasins de produits semi-durables	14
-6.2	-3.1	-7.7	4.4	-5.8	Autres magasins de produits durables	15
-2.6	-0.1	-2.5	1.7	4.6	Autres magasins de vente au détail	16
7.0	8.6	9.1	10.6	12.9	**Total, ensemble des magasins**	17

TABLE 3. Retail Sales, Not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Quarterly Estimates)

No.	Trade Group	Sales / Ventes				
		Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2
		millions of dollars - millions de dollars				
	Yukon					
1	Supermarkets and grocery stores	24.1	20.4	24.3	25.2	24.0
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	..	..	..	..	..
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	21.6	12.2	11.6	11.6	16.7
11	Gasoline service stations	..	..	..	..	..
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	3.6	2.6	3.9	4.5	3.3
15	Other durable goods stores	..	..	..	..	..
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	**Total, all stores**	**81.3**	**59.4**	**73.1**	**79.9**	**76.0**
	Northwest Territories					
1	Supermarkets and grocery stores	26.8	21.1	23.1	25.2	24.3
2	All other food stores	..	..	..	..	..
3	Drugs and patent medicine stores	X	X	X	X	X
4	Shoe stores	X	X	X	X	X
5	Men's clothing stores	X	X	X	X	X
6	Women's clothing stores	X	X	X	X	X
7	Other clothing stores	X	X	X	X	X
8	Household furniture and appliance stores	1.6	1.2	1.6	1.4	1.6
9	Household furnishings stores	X	X	X	X	X
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	22.6	20.7	15.0	18.1	15.7
11	Gasoline service stations	4.7	6.4	6.1	5.7	5.6
12	Automotive parts, accessories and services	..	..	..	..	..
13	General merchandise stores	X	X	X	X	X
14	Other semi-durable goods stores	2.9	2.6	3.5	3.2	3.5
15	Other durable goods stores	2.2	1.3	1.9	1.9	2.2
16	Other retail stores	X	X	X	X	X
17	**Total, all stores**	**135.8**	**114.3**	**124.8**	**124.7**	**127.0**

TABLEAU 3. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations trimestrielles)

Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente					Groupe de commerce	
Quarter 2 1997 Trimestre 2	Quarter 1 1997 Trimestre 1	Quarter 4 1996 Trimestre 4	Quarter 3 1996 Trimestre 3	Quarter 2 1996 Trimestre 2		N°
Per cent - pourcentage						
					Yukon	
0.5	4.6	31.6	25.1	37.7	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
..	..	..	..	..	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
29.7	72.0	63.4	56.2	65.1	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
..	..	..	..	..	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
9.4	23.7	11.3	9.5	4.2	Autres magasins de produits semi-durables	14
..	..	..	..	..	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
7.0	**15.0**	**17.9**	**15.9**	**22.1**	**Total, ensemble des magasins**	**17**
					Territoires du Nord-Ouest	
10.5	-3.2	4.7	13.9	13.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
..	..	..	..	..	Tous les autres magasins d'alimentation	2
X	X	X	X	X	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
X	X	X	X	X	Magasins de chaussures	4
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour hommes	5
X	X	X	X	X	Magasins de vêtements pour dames	6
X	X	X	X	X	Autres magasins de vêtements	7
1.0	-10.7	-23.7	-14.4	-11.9	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
X	X	X	X	X	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
43.8	44.0	12.7	23.8	15.6	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
-15.0	-3.4	30.7	27.3	42.4	Stations-service	11
..	..	..	..	..	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
X	X	X	X	X	Magasins de marchandises diverses	13
-16.7	1.9	-26.3	-12.8	-6.8	Autres magasins de produits semi-durables	14
-2.0	-9.5	-22.9	-13.2	-18.6	Autres magasins de produits durables	15
X	X	X	X	X	Autres magasins de vente au détail	16
6.9	**5.5**	**4.6**	**7.4**	**8.0**	**Total, ensemble des magasins**	**17**

TABLE 4. Retail Trade Sample Response Fraction and Coefficient of Variation (Current Periods)

No.		Response fraction / Fraction de réponse			
		August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai
		Per cent - pourcentage			
	Trade Group - Canada				
1	Supermarkets and grocery stores	94.1	95.6	95.5	95.4
2	All other food stores	87.5	89.5	93.1	90.6
3	Drugs and patent medicine stores	91.4	93.4	94.0	93.6
4	Shoe stores	84.0	91.8	92.9	93.6
5	Men's clothing stores	84.8	91.4	93.9	93.4
6	Women's clothing stores	94.3	95.9	95.7	93.9
7	Other clothing stores	88.8	97.1	98.0	92.3
8	Household furniture and appliance stores	94.8	95.6	95.8	95.1
9	Household furnishings stores	83.6	90.1	89.2	93.3
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	92.9	94.8	96.7	96.8
11	Gasoline service stations	85.2	88.3	94.0	95.5
12	Automotive parts, accessories and services	92.1	93.2	94.0	93.0
13	General merchandise stores	99.5	99.7	98.5	99.5
14	Other semi-durable goods stores	86.7	89.6	93.0	93.1
15	Other durable goods stores	93.2	93.5	95.9	95.1
16	Other retail stores	93.7	95.2	96.7	96.7
17	**Total, all stores**	92.7	94.5	95.8	95.7
	Regions				
18	Newfoundland	95.7	96.2	97.1	97.4
19	Prince Edward Island	93.6	92.6	94.2	96.0
20	Nova Scotia	95.8	95.9	96.4	96.1
21	New Brunswick	95.2	94.1	96.6	96.6
22	Quebec	93.0	94.7	96.1	95.4
23	Ontario	91.2	93.6	95.6	95.5
24	Manitoba	95.5	96.9	95.2	96.5
25	Saskatchewan	94.6	96.3	96.4	96.6
26	Alberta	91.3	93.6	95.0	95.0
27	British Columbia	94.8	96.1	96.0	96.7
28	Yukon	90.8	92.3	93.2	92.4
29	Northwest Territories	93.8	96.1	97.3	96.3

TABLEAU 4. Commerce de détail, fraction de réponse de l'échantillon et coefficient de variation (périodes courantes)

Coefficient of variation / Coefficient de variation					
August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai		N°
Per cent - pourcentage					
				Groupe de commerce - Canada	
1.9	2.0	2.1	2.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
6.2	6.0	6.5	6.2	Tous les autres magasins d'alimentation	2
2.3	2.2	2.4	2.3	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
4.8	4.4	4.5	4.8	Magasins de chaussures	4
6.2	6.5	5.7	5.6	Magasins de vêtements pour hommes	5
3.2	2.8	3.1	3.7	Magasins de vêtements pour dames	6
2.8	2.5	2.6	2.5	Autres magasins de vêtements	7
2.2	2.1	2.4	2.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
7.1	5.9	6.7	6.5	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3.2	3.1	3.3	3.9	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
3.3	3.2	3.2	2.8	Stations-service	11
2.7	2.6	2.6	2.6	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1.4	1.3	1.2	1.0	Magasins de marchandises diverses	13
4.9	3.7	4.5	3.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
3.6	3.9	4.5	4.0	Autres magasins de produits durables	15
1.9	1.8	2.2	1.6	Autres magasins de vente au détail	16
1.0	**1.0**	1.1	**1.3**	**Total, ensemble des magasins**	17
				Régions	
4.2	4.2	3.6	4.0	Terre-Neuve	18
2.4	2.5	2.2	1.9	Île-du-Prince-Édouard	19
4.5	6.0	4.7	4.4	Nouvelle-Écosse	20
2.8	2.8	2.7	2.9	Nouveau-Brunswick	21
2.5	2.6	2.8	3.0	Québec	22
1.9	2.0	2.2	2.6	Ontario	23
1.8	1.7	2.1	2.0	Manitoba	24
2.7	2.8	2.8	2.9	Saskatchewan	25
2.3	2.4	2.4	2.8	Alberta	26
1.7	1.7	1.8	2.0	Colombie-Britannique	27
1.0	1.2	1.2	0.8	Yukon	28
2.8	2.2	2.4	2.3	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 5. Retail Sales, Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.		August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février
		millions of dollars - millions de dollars						
	Trade Group - Canada							
1	Supermarkets and grocery stores	4,383.5	4,349.5	4,358.9	4,320.6	4,274.2	4,318.9	4,314.2
2	All other food stores	339.5	349.1	341.3	341.7	335.4	345.6	363.5
3	Drugs and patent medicine stores	1,080.8	1,066.4	1,037.6	1,051.8	1,056.7	1,044.3	1,067.7
4	Shoe stores	142.8	138.8	144.3	136.9	144.0	129.5	145.0
5	Men's clothing stores	135.7	136.7	135.5	133.2	133.0	133.3	131.4
6	Women's clothing stores	342.5	339.2	344.6	339.8	356.5	351.0	356.5
7	Other clothing stores	486.7	472.6	466.1	464.7	449.1	465.3	466.0
8	Household furniture and appliance stores	794.8	766.9	770.1	753.3	743.3	737.3	748.1
9	Household furnishings stores	220.5	220.4	210.5	226.1	216.5	214.1	214.2
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,777.9	4,885.7	4,746.3	4,935.1	4,783.5	4,634.5	4,633.8
11	Gasoline service stations	1,344.8	1,323.7	1,326.2	1,349.6	1,383.1	1,376.2	1,389.7
12	Automotive parts, accessories and service	1,178.5	1,225.6	1,160.8	1,140.9	1,156.1	1,127.7	1,161.5
13	General merchandise stores	2,194.0	2,176.6	2,163.1	2,148.4	2,119.5	2,108.7	2,093.1
14	Other semi-durable goods stores	669.1	677.7	671.7	650.2	667.7	638.0	667.7
15	Other durable goods stores	525.5	505.7	492.8	492.2	481.9	455.1	463.9
16	Other retail stores	911.8	904.8	907.3	876.0	879.2	864.3	863.7
17	**Total, all stores**	**19,528.4**	**19,539.1**	**19,277.2**	**19,360.5**	**19,179.7**	**18,943.7**	**19,080.1**
	Regions							
18	Newfoundland	310.4	313.8	311.0	309.6	299.2	299.9	294.1
19	Prince Edward Island	88.2	90.3	85.3	85.7	83.3	83.7	81.3
20	Nova Scotia	598.7	622.4	593.9	582.5	582.7	583.1	582.4
21	New Brunswick	454.3	449.7	458.5	457.7	471.3	434.2	439.8
22	Quebec	4,647.9	4,698.7	4,657.2	4,630.2	4,680.0	4,476.6	4,681.5
23	Ontario	7,106.1	7,058.5	6,960.4	6,923.0	6,876.4	6,880.0	6,783.9
24	Manitoba	689.8	689.5	713.6	686.7	659.7	694.9	697.2
25	Saskatchewan	648.7	655.8	649.3	650.7	658.6	618.9	633.2
26	Alberta	2,160.0	2,164.7	2,149.2	2,165.1	2,124.1	2,114.4	2,112.4
27	British Columbia	2,756.0	2,728.0	2,631.1	2,799.8	2,677.6	2,691.2	2,706.3
28	Yukon	24.9	25.0	24.8	26.6	24.7	24.6	24.2
29	Northwest Territories	43.3	42.8	43.0	42.8	42.1	42.1	43.7

TABLEAU 5. Ventes au détail, désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

January 1997 Janvier	December 1996 Décembre	November 1996 Novembre	October 1996 Octobre	September 1996 Septembre	August 1996 Août		N°
millions of dollars - millions de dollars							
						Groupe de commerce - Canada	
4,306.3	4,226.5	4,196.4	4,196.7	4,135.0	4,153.6	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
358.1	363.6	362.6	357.7	349.1	336.1	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,068.4	1,059.9	1,042.0	1,025.9	1,020.7	1,015.8	Pharmacies et magasins de médicaments brevetés	3
150.4	138.1	147.1	150.7	147.2	145.3	Magasins de chaussures	4
128.3	129.0	130.4	131.7	128.6	128.1	Magasins de vêtements pour hommes	5
350.1	346.8	346.4	345.8	341.3	334.3	Magasins de vêtements pour dames	6
459.5	466.6	445.0	462.5	449.5	450.6	Autres magasins de vêtements	7
735.1	732.6	731.7	708.9	716.0	705.3	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
209.7	206.5	203.6	208.9	203.1	198.2	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
4,576.3	4,626.0	4,653.5	4,454.3	4,360.3	4,312.7	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,399.1	1,392.2	1,372.9	1,363.8	1,341.2	1,346.5	Stations-service	11
1,095.0	1,035.6	1,073.8	1,057.3	1,055.7	1,021.3	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
2,036.5	2,038.0	2,045.5	2,014.9	1,983.7	2,000.1	Magasins de marchandises diverses	13
665.8	624.6	642.9	630.9	648.1	607.1	Autres magasins de produits semi-durables	14
458.9	464.5	473.3	471.7	477.0	484.2	Autres magasins de produits durables	15
876.9	773.9	828.4	840.5	854.8	858.4	Autres magasins de vente au détail	16
18,874.3	**18,624.5**	**18,695.5**	**18,422.2**	**18,211.4**	**18,097.9**	**Total, ensemble des magasins**	17
						Régions	
294.9	295.8	291.7	289.3	278.2	286.4	Terre-Neuve	18
81.2	81.9	79.0	80.7	78.9	78.2	Île-du-Prince-Édouard	19
580.2	592.2	588.8	589.0	574.7	576.8	Nouvelle-Écosse	20
436.0	447.2	442.3	449.7	447.8	451.9	Nouveau-Brunswick	21
4,571.6	4,465.7	4,482.4	4,484.4	4,406.3	4,332.8	Québec	22
6,623.8	6,786.2	6,703.1	6,563.7	6,600.6	6,521.7	Ontario	23
679.5	666.7	673.7	668.2	667.4	658.2	Manitoba	24
620.7	623.1	626.7	613.9	594.4	601.0	Saskatchewan	25
2,109.0	2,044.3	2,016.6	1,985.9	1,944.7	1,924.4	Alberta	26
2,809.9	2,555.3	2,726.4	2,631.5	2,554.2	2,602.4	Colombie-Britannique	27
25.2	25.0	24.2	25.1	23.8	23.7	Yukon	28
42.2	41.0	40.6	40.7	40.5	40.5	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 6. Retail Sales, not Seasonally Adjusted, by Trade Group and by Region (Historical Estimates)

No.		August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février
		millions of dollars - millions de dollars						
	Trade Group - Canada							
1	Supermarkets and grocery stores	4,613.0	4,555.7	4,273.4	4,734.6	4,107.8	4,182.2	3,848.2
2	All other food stores	350.3	369.7	356.5	367.0	327.8	336.0	312.0
3	Drugs and patent medicine stores	1,051.9	1,030.9	1,000.1	1,056.0	1,020.9	1,005.9	966.8
4	Shoe stores	152.7	126.3	155.0	158.7	137.8	101.0	82.8
5	Men's clothing stores	114.2	117.9	141.0	139.7	114.0	99.3	81.3
6	Women's clothing stores	330.7	324.5	348.2	371.8	335.5	282.5	231.5
7	Other clothing stores	530.4	414.9	432.0	451.2	400.5	393.8	301.6
8	Household furniture and appliance stores	810.5	750.0	719.0	705.1	669.6	650.3	575.1
9	Household furnishings stores	230.9	228.9	218.9	225.5	203.4	187.5	163.0
10	Motor vehicle and recreational vehicle dealers	4,524.7	5,332.8	5,614.3	6,039.6	5,803.7	4,365.8	3,735.2
11	Gasoline service stations	1,444.3	1,440.6	1,397.9	1,418.9	1,302.0	1,291.9	1,219.3
12	Automotive parts, accessories and service	1,152.5	1,313.4	1,252.5	1,270.3	1,177.8	948.9	879.5
13	General merchandise stores	2,173.3	1,999.9	2,079.1	2,127.0	1,902.0	1,802.6	1,462.8
14	Other semi-durable goods stores	685.4	702.9	713.8	751.4	585.1	491.9	463.7
15	Other durable goods stores	566.0	515.0	488.9	502.1	424.3	356.6	321.8
16	Other retail stores	1,017.4	1,024.1	941.6	945.0	778.4	748.6	660.0
17	**Total, all stores**	**19,748.2**	**20,247.4**	**20,132.3**	**21,264.0**	**19,290.6**	**17,244.9**	**15,304.6**
	Regions							
18	Newfoundland	328.0	336.2	320.3	340.5	295.7	271.2	225.7
19	Prince Edward Island	99.2	104.9	92.1	93.5	76.7	71.7	60.5
20	Nova Scotia	618.1	651.8	619.7	629.4	573.0	530.1	457.3
21	New Brunswick	476.3	480.4	483.2	500.7	469.0	385.1	341.2
22	Quebec	4,685.4	4,908.5	4,876.4	5,332.7	4,814.3	4,086.8	3,672.5
23	Ontario	7,051.9	7,242.6	7,304.3	7,544.1	6,902.6	6,151.4	5,445.6
24	Manitoba	698.9	703.4	735.3	753.7	658.1	632.1	561.7
25	Saskatchewan	657.6	675.7	677.6	696.8	649.9	570.2	508.6
26	Alberta	2,201.0	2,216.0	2,238.6	2,356.8	2,112.1	1,957.5	1,699.5
27	British Columbia	2,859.0	2,851.9	2,709.6	2,940.0	2,672.9	2,526.8	2,276.9
28	Yukon	28.1	29.8	28.3	29.3	23.6	21.3	17.8
29	Northwest Territories	44.8	46.3	46.8	46.4	42.6	40.7	37.4

TABLEAU 6. Ventes au détail, non-désaisonnalisées, selon le groupe de commerce et la région (estimations historiques)

January 1997 Janvier	December 1996 Décembre	November 1996 Novembre	October 1996 Octobre	September 1996 Septembre	August 1996 Août	Year 1997 Année		N°
millions of dollars - millions de dollars								
							Groupe de commerce - Canada	
4,260.4	4,313.7	4,227.3	4,194.7	3,913.6	4,503.9	34,575.1	Supermarchés d'alimentation et épiceries	1
318.3	431.2	346.2	349.9	335.3	350.8	2,737.6	Tous les autres magasins d'alimentation	2
1,056.3	1,304.3	1,041.7	1,045.8	979.7	1,007.4	8,188.9	Pharmacies et magasins de médicament brevetés	3
111.7	174.3	181.0	163.1	155.5	158.8	1,026.0	Magasins de chaussures	4
101.9	258.9	161.7	134.0	114.3	110.8	909.3	Magasins de vêtements pour hommes	5
249.6	556.9	379.0	358.6	347.0	331.4	2,474.3	Magasins de vêtements pour dames	6
337.6	791.6	513.6	476.8	466.9	487.2	3,262.0	Autres magasins de vêtements	7
621.2	1,053.1	814.3	739.2	724.6	730.4	5,500.6	Magasins de meubles et d'appareils ménagers	8
164.8	253.5	228.7	220.0	206.6	208.8	1,623.0	Magasins d'accessoires d'ameublement	9
3,679.9	3,847.5	4,312.7	4,510.7	4,183.1	4,279.3	39,096.0	Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs	10
1,332.9	1,365.7	1,343.1	1,382.6	1,326.2	1,471.8	10,847.9	Stations-service	11
923.1	1,116.9	1,213.7	1,108.2	995.5	1,031.0	8,918.0	Magasins de pièces et d'accessoires pour automobiles et services	12
1,471.1	3,361.9	2,585.0	2,091.6	1,857.4	2,005.0	15,017.8	Magasins de marchandises diverses	13
492.2	946.9	683.3	603.5	646.1	646.9	4,886.5	Autres magasins de produits semi-durables	14
358.5	864.7	484.2	411.8	454.5	517.2	3,533.3	Autres magasins de produits durables	15
685.4	1,121.9	842.9	830.0	830.4	971.3	6,800.5	Autres magasins de vente au détail	16
16,164.8	**21,763.0**	**19,358.3**	**18,620.5**	**17,536.7**	**18,812.0**	**149,396.8**	**Total, ensemble des magasins**	**17**
							Régions	
238.7	356.8	315.0	291.2	263.4	311.5	2,356.2	Terre-Neuve	18
65.3	96.2	81.0	80.6	77.1	90.4	663.8	Île-du-Prince-Édouard	19
491.8	707.5	618.1	591.5	547.5	613.9	4,571.2	Nouvelle-Écosse	20
355.4	526.6	472.7	462.5	429.8	482.1	3,491.4	Nouveau-Brunswick	21
3,902.8	4,873.3	4,596.6	4,582.7	4,216.5	4,551.8	36,279.3	Québec	22
5,695.7	8,150.3	7,061.7	6,604.9	6,385.0	6,639.7	53,338.2	Ontario	23
584.4	792.7	706.0	683.9	632.3	684.3	5,327.6	Manitoba	24
536.5	728.8	659.4	638.3	561.3	622.9	4,972.9	Saskatchewan	25
1,798.7	2,434.7	2,075.9	2,001.3	1,854.0	2,011.8	16,580.2	Alberta	26
2,439.1	3,024.6	2,710.9	2,618.1	2,508.4	2,733.4	21,276.3	Colombie-Britannique	27
20.2	25.9	22.3	24.8	23.1	27.5	198.5	Yukon	28
36.2	45.7	38.6	40.5	38.4	42.7	341.2	Territoires du Nord-Ouest	29

TABLE 7. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Current Periods)

	Sales / Ventes				
	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	Year-to-date 1997 Cumulatif
	millions of dollars - millions de dollars				
Regions					
Newfoundland	102.3	95.3	92.4	93.4	673.6
Prince Edward Island	29.5	28.2	24.8	24.3	181.0
Nova Scotia	186.6	170.4	165.4	172.0	1,269.1
New Brunswick	148.5	136.7	138.9	139.6	1,021.1
Quebec	1,519.8	1,425.9	1,470.3	1,537.6	10,733.3
Ontario	2,510.4	2,344.2	2,415.0	2,405.9	17,475.5
Manitoba	213.9	197.4	207.7	205.7	1,504.9
Saskatchewan	195.3	185.0	193.0	194.5	1,379.8
Alberta	740.2	676.3	668.3	714.3	5,041.0
British Columbia	971.0	923.2	891.3	972.4	6,931.8
Yukon	6.8	6.7	6.4	5.5	44.5
Northwest Territories	21.7	21.8	22.5	23.4	166.2
Total	**6,646.1**	**6,211.2**	**6,296.0**	**6,488.6**	**46,421.8**

TABLE 8. Department Store Type Merchandise Sales, not Seasonally Adjusted, by Region (Historical Estimates)

	August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	April 1997 Avril	March 1997 Mars	February 1997 Février
	millions of dollars - millions de dollars						
Regions							
Newfoundland	102.3	95.3	92.4	93.4	81.6	76.9	64.3
Prince Edward Island	29.5	28.2	24.8	24.3	20.0	19.4	16.9
Nova Scotia	186.6	170.4	165.4	172.0	153.5	153.7	129.6
New Brunswick	148.5	136.7	138.9	139.6	123.1	119.6	104.1
Quebec	1,519.8	1,425.9	1,470.3	1,537.6	1,356.3	1,196.1	1,052.5
Ontario	2,510.4	2,344.2	2,415.0	2,405.9	2,184.3	2,013.7	1,754.7
Manitoba	213.9	197.4	207.7	205.7	181.8	185.3	155.4
Saskatchewan	195.3	185.0	193.0	194.5	173.4	158.7	139.6
Alberta	740.2	676.3	668.3	714.3	625.8	592.4	498.3
British Columbia	971.0	923.2	891.3	972.4	866.9	829.9	713.0
Yukon	6.8	6.7	6.4	5.5	5.1	5.4	4.3
Northwest Territories	21.7	21.8	22.5	23.4	21.2	20.5	17.8
Total	**6,646.1**	**6,211.2**	**6,296.0**	**6,488.6**	**5,793.1**	**5,371.5**	**4,650.4**

TABLEAU 7. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (périodes courantes)

Change from previous year / Variation par rapport à l'année précédente					
August 1997 Août	July 1997 Juillet	June 1997 Juin	May 1997 Mai	Year-to-date 1997 Cumulatif	
Per cent - pourcentage					
					Régions
6.9	10.3	9.8	9.6	5.8	Terre-Neuve
1.8	6.4	0.2	2.3	2.2	Île-du-Prince-Édouard
1.8	3.8	0.9	2.9	1.2	Nouvelle-Écosse
-4.7	-2.5	-0.9	-2.6	-3.4	Nouveau-Brunswick
5.8	4.1	-0.4	-1.2	2.0	Québec
11.1	13.0	9.7	9.0	10.1	Ontario
5.3	6.9	5.0	3.7	4.9	Manitoba
8.3	14.1	10.9	12.8	10.9	Saskatchewan
9.1	12.4	7.9	13.5	8.9	Alberta
2.0	3.4	-1.7	13.7	5.7	Colombie-Britannique
-11.8	-19.5	-4.1	-6.7	-5.9	Yukon
-0.8	4.6	-3.4	-0.6	-0.3	Territoires du Nord-Ouest
7.1	8.4	4.6	7.0	6.4	Total

TABLEAU 8. Ventes de marchandises genre grand magasin, non-désaisonnalisées, selon la région (estimations historiques)

January 1997 Janvier	December 1996 Décembre	November 1996 Novembre	October 1996 Octobre	September 1996 Septembre	August 1996 Août	Year 1997 Année	
millions of dollars - millions de dollars							
							Régions
67.3	161.0	128.8	100.3	84.0	95.7	673.6	Terre-Neuve
17.8	40.9	27.9	24.5	23.8	29.0	181.0	Île-du-Prince-Édouard
137.9	298.7	226.8	183.6	163.2	183.4	1,269.1	Nouvelle-Écosse
110.6	240.3	179.1	152.6	137.6	155.9	1,021.1	Nouveau-Brunswick
1,174.9	2,020.5	1,558.8	1,473.8	1,378.2	1,436.1	10,733.3	Québec
1,847.2	3,721.6	2,733.9	2,328.3	2,258.2	2,260.4	17,475.5	Ontario
157.6	326.2	237.9	207.7	187.3	203.1	1,504.9	Manitoba
140.4	286.5	209.7	180.2	162.8	180.3	1,379.8	Saskatchewan
525.4	1,059.1	745.6	666.6	637.0	678.4	5,041.0	Alberta
764.1	1,376.0	997.2	899.5	894.5	951.8	6,931.8	Colombie-Britannique
4.3	8.7	6.4	6.5	6.3	7.7	44.5	Yukon
17.2	26.5	20.4	21.0	19.7	21.9	166.2	Territoires du Nord-Ouest
4,964.9	9,566.1	7,072.5	6,244.5	5,952.7	6,203.8	46,421.8	Total

TABLE 9. Retail Trade, Canada, Current and Constant (1986) Dollar Estimates

Unadjusted
Non désaisonnalisé

	Price index Indice des prix	Current dollars Dollars courants	Year/year per cent change Variation en pourcentage pour l'année	Constant 1986 dollars Dollars constants 1986	Year/year per cent change Variation en pourcentage pour l'année
		millions of dollars			
1995:					
January	117.5	14,458.1	5.0	12,306.6	3.8
February	118.2	14,028.9	3.7	11,872.0	1.9
March	118.7	16,803.7	2.4	14,158.9	-0.3
April	118.9	17,065.3	0.2	14,350.9	-2.6
May	116.9	18,840.2	4.8	15,770.1	1.5
June	119.3	19,330.2	4.3	16,203.2	1.5
July	119.0	17,887.2	1.6	15,032.4	-0.7
August	118.5	18,386.0	5.6	15,518.4	3.6
September	118.4	17,934.3	2.9	15,143.5	0.8
October	118.2	17,331.0	-0.1	14,667.3	-2.4
November	118.3	18,218.0	1.6	15,403.1	- -
December	117.6	21,317.5	-2.6	18,124.1	-4.0
Year	**118.3**	**211,600.4**	**2.3**	**178,550.5**	**0.1**
1996:					
January	119.2	14,807.7	2.4	12,423.3	0.9
February	119.7	14,894.2	6.2	12,441.5	4.8
March	120.4	16,804.7	- -	13,955.1	-1.4
April	121.2	17,527.2	2.7	14,466.3	0.8
May	121.5	19,516.0	3.6	16,066.1	1.9
June	121.3	18,981.4	-1.8	15,646.4	-3.4
July	120.5	18,390.1	2.8	15,261.7	1.5
August	120.3	18,812.0	2.3	15,641.5	0.8
September	120.4	17,536.7	-2.2	14,566.6	-3.8
October	120.9	18,620.5	7.4	15,402.3	5.0
November	121.3	19,358.3	6.3	15,960.7	3.6
December	120.1	21,763.0	2.1	18,191.6	3.7
Year	**120.6**	**217,011.7**	**2.6**	**180,023.1**	**0.8**
1997:					
January	122.0	16,164.8	9.2	13,249.3	6.6
February	122.9	15,304.6	2.8	12,452.7	0.1
March	123.3	17,244.9	2.6	13,991.2	0.3
April	123.1	19,290.6	10.1	15,668.4	8.3
May	123.0	21,264.0	9.0	17,283.4	7.5
June	122.9	20,132.3	6.1	16,385.0	4.7
July	122.3	20,247.4	10.1	16,552.5	8.5
August	122.2	19,748.2	5.0	16,154.0	3.3
September					
October					
November					
December					
Year					

1 Seasonally adjusted constant (1986) dollar estimates are derived by deflating, with an implicit price index, the seasonally adjusted current dollar estimate.

TABLEAU 9. Commerce de détail, Canada, estimations en dollars courants et constants (1986)

Seasonally adjusted
Désaisonnalisé

Price Index	Current Dollars	Month/month per cent change	Constant 1986 dollars[1]	Month/month per cent change	
Indice des prix	Dollars courants	Variation en pourcentage pour le mois	Dollars constants 1986[1]	Variation en pourcentage pour le mois	
	millions de dollars				
					1995:
117.4	17,557.6	-0.8	14,955.4	-1.1	Janvier
117.7	17,481.6	-0.4	14,853.8	-0.7	Février
118.0	17,427.5	-0.3	14,765.1	-0.6	Mars
118.4	17,470.8	2.5	14,750.6	-0.1	Avril
119.1	17,611.5	0.8	14,789.2	0.3	Mai
119.0	17,703.1	0.5	14,875.2	0.6	Juin
119.0	17,692.0	-0.1	14,872.9	- -	Juillet
118.8	17,882.7	1.1	15,047.4	1.2	Août
119.1	17,832.8	-0.3	14,972.7	-0.5	Septembre
118.9	17,611.9	-1.2	14,808.0	-1.1	Octobre
118.8	17,638.9	0.2	14,848.4	0.3	Novembre
119.1	17,690.3	0.3	14,859.1	0.1	Décembre
118.6	**211,600.7**	...	**178,397.8**	...	**Année**
					1996:
119.0	17,692.6	- -	14,865.8	- -	Janvier
119.2	17,714.7	0.1	14,866.4	- -	Février
119.7	17,793.7	0.4	14,867.5	- -	Mars
120.5	17,828.1	0.2	14,801.0	-0.4	Avril
120.9	17,884.3	0.3	14,792.0	-0.1	Mai
120.9	18,015.5	0.7	14,900.8	0.7	Juin
120.3	18,056.2	0.2	15,002.9	0.7	Juillet
120.7	18,097.9	0.2	14,996.2	- -	Août
121.0	18,211.4	0.6	15,047.5	0.3	Septembre
121.6	18,422.2	1.2	15,148.2	0.7	Octobre
122.0	18,695.5	1.5	15,328.8	1.2	Novembre
122.0	18,624.5	-0.4	15,260.0	-0.4	Décembre
120.7	**217,036.6**	...	**179,877.1**	...	**Année**
					1997:
121.7	18,874.3	1.3	15,506.6	1.6	Janvier
122.1	19,080.1	1.1	15,622.2	0.7	Février
122.2	18,943.7	-0.7	15,503.2	-0.8	Mars
122.3	19,179.7	1.2	15,681.5	1.1	Avril
122.3	19,360.5	0.9	15,824.0	0.9	Mai
122.3	19,277.2	-0.4	15,757.4	-0.4	Juin
122.3	19,539.1	1.4	15,982.6	1.4	Juillet
122.6	19,528.4	-0.1	15,926.4	-0.4	Août
					Septembre
					Octobre
					Novembre
					Décembre
					Année

1 La désaisonnalisation des estimations en dollars constants (1986) s'obtient en dégonflant avec un indice implicite, les données désaisonnalisées en dollars courants.

APPENDIX I

Definitions

Retail Trade, for the purpose of this publication, is defined as "the aggregate sales made through retail locations (outlets)".

A **retail location**, as defined by Statistics Canada, is a "business location (usually a store) in which the principal activity is the sale of merchandise and related services to the general public, for household or personal consumption". Retail trade estimates do **not** include any form of direct selling which bypasses the retail store, e.g., direct door-to-door selling; sales made through automatic vending machines; sales of newspapers or magazines sold directly by printers or publishers; and sales made by book and record clubs. The only exception is the mail-order and catalogue sales activities of department store businesses which have been classified to the "general merchandise store" category. In addition, retail trade excludes retail sales through ancillary units, (e.g., warehouses, head offices, etc.), sales of contractors whose major activity is not retailing; and retail transactions between individuals.

Total net sales include sales of new and used merchandise and receipts from repairs, equipment rental, food serving and other service activities, **less** returns, adjustments and discounts. Total net sales also include trade-in allowances, commissions earned from sales of goods owned by others (including commissions received for lottery ticket sales) and proprietor's withdrawals of goods for personal use (at retail). Non-operating revenues, bad debts recovered and sales taxes (provincial sales tax and the Goods and Services Tax (GST)) collected for remittance to a government agency are excluded. Prior to January 1991, sales data included the Federal Sales Tax (FST). Due to this change in indirect taxes, data prior to 1991 are not strictly comparable with those of subsequent years. For users interested in deriving comparable data, an estimate of the amount of FST included in retail sales for 1990 is available for Canada from the Retail Trade Section. The reliability of this estimate does not permit adjustments at the provincial level.

APPENDICE I

Définitions

Commerce de détail signifie, pour les besoins de la présente publication, "l'ensemble des ventes faites par des points de vente au détail".

Un **point de vente au détail**, suivant la définition de Statistique Canada, est un local d'affaires (habituellement un magasin) dont l'activité principale est la vente de marchandises et de services connexes au grand public pour la consommation ménagère ou personnelle. Les estimations relatives au commerce de détail **ne prennent pas** en compte les ventes directes, c'est-à-dire les ventes qui ne sont pas faites par l'intermédiaire d'un point de vente au détail, par exemple les ventes directes par démarchage, les ventes par distributeur automatique, les ventes de journaux ou de revues faites directement par les imprimeurs et éditeurs, et les ventes faites par les cercles du livre et les clubs de disques. Il n'y a qu'une exception: les ventes des grands magasins faites par la poste ou par catalogue, qui sont classées dans la catégorie des "magasins de marchandises diverses". En outre, le commerce de détail ne comprend pas les ventes au détail des unités auxiliaires (par exemple, entrepôts, sièges sociaux, etc.), ni les ventes des entrepreneurs dont l'activité principale ne relève pas du commerce de détail, ni les opérations de détail entre particuliers.

Les ventes nettes totales comprennent les ventes de marchandises neuves et d'occasion et les recettes provenant de réparations, de location de matériel, de la vente de repas et d'autres activités de services, **moins** la valeur des rendus (marchandises retournées), les ajustements et les rabais. Les ventes totales nettes comprennent également la valeur des reprises, les commissions sur la vente de marchandises appartenant à autrui (y compris les commissions touchées pour la vente de billets de loterie) et la valeur (au détail) des marchandises prélevées par le propriétaire pour son usage personnel. On ne prend pas en compte les recettes hors exploitation, les recouvrements de mauvaises créances et les taxes de vente (taxe de vente provinciale et la taxe sur les produits et les services (TPS)) perçues pour le compte d'un organisme public. Les données sur les ventes antérieures à janvier 1991 incluent la taxe de vente fédérale (TVF). Dû à ce changement dans les taxes indirectes, les données avant 1991 ne sont pas tout à fait comparables avec celles des années subséquentes. Pour les utilisateurs intéressés à calculer des données comparables, une estimation du montant de la TVF inclus dans les ventes au détail pour 1990 est disponible pour le Canada de la section du commerce de détail. Cette estimation n'est pas suffisamment fiable pour permettre des ajustements au niveau provincial.

Department store type merchandise (DSTM) is defined as total retail trade minus the following trade groups: supermarkets and grocery stores; all other food stores; recreational and motor vehicle dealers; gasoline service stations; automotive parts, accessories and services; and all other retail stores (includes liquor, wine and beer stores and retail stores, n.e.c.).

Les **marchandises du genre de celles vendues dans les grands magasins (MGGM)** correspondent au total du commerce de détail moins les groupes de commerce suivants: les supermarchés d'alimentation et les épiceries; tous les autres magasins d'alimentation; les concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs; les stations-service; les magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services; et les autres magasins de vente au détail (comprend les magasins de spiritueux, de vin et de bière et les magasins de vente au détail, n.c.a.).

APPENDIX II

TRADE GROUP COVERAGE

D10 Supermarkets and Grocery Stores

6011 Supermarkets
6012 Grocery stores (except supermarkets)

D20 All Other Food Stores

6013 Bakery products stores
6014 Candy and nut stores
6015 Fruit and vegetable stores
6016 Meat markets
6019 Other specialty food stores, n.e.c.

D30 Drugs and Patent Medicine Stores

6031 Pharmacies
6032 Patent medicine and toiletries stores

D40 Shoe Stores

6111 Shoe stores

D50 Men's Clothing Stores

6121 Men's clothing stores

D60 Women's Clothing Stores

6131 Women's clothing stores

D70 Other Clothing Stores

6141 Children's clothing stores
6142 Fur goods stores
6149 Other clothing stores, n.e.c.
6151 Fabric and yarn stores

D80 Household Furniture and Appliance Stores

6211 Household furniture stores (with appliances and furnishings)

6212 Household furniture stores (without appliances and furnishings)

6213 Furniture refinishing and repair shops
6221 Appliance, television, radio and stereo stores

6222 Television, radio and stereo stores

6223 Appliance, television, radio and stereo repair shops

D90 Household Furnishings Stores

6231 Floor covering stores
6232 Drapery stores
6239 Other household furnishings stores

100 Motor Vehicle and Recreational Vehicle Dealers

6311 Automobile (new) dealers
6312 Automobile (used) dealers
6321 Motor home and travel trailer dealers

6322 Boats, outboard motors and boating accessories dealers
6323 Motorcycle and snowmobile dealers

6329 Other recreational vehicle dealers

APPENDICE II

COUVERTURE DES GROUPES DE COMMERCE

D10 Supermarchés d'alimentation et épiceries

6011 Supermarchés d'alimentation
6012 Epiceries (sauf les supermarchés)

D20 Tous les autres magasins d'alimentation

6013 Boulangeries-pâtisseries
6014 Confiseries et magasins de noix
6015 Magasins de fruits et légumes
6016 Marchés de viande
6019 Autres magasins d'alimentation spécialisés, n.c.a.

D30 Pharmacies et magasins de médicaments brevetés

6031 Pharmacies
6032 Magasins de médicaments brevetés et de produits de toilette

D40 Magasins de chaussures

6111 Magasins de chaussures

D50 Magasins de vêtements pour hommes

6121 Magasins de vêtements pour hommes

D60 Magasins de vêtements pour dames

6131 Magasins de vêtements pour dames

D70 Autres magasins de vêtements

6141 Magasins de vêtements pour enfants
6142 Magasins de fourrures
6149 Autres magasins de vêtements, n.c.a.
6151 Magasins de tissus et de filés

D80 Magasins de meubles et d'appareils ménagers

6211 Magasins de meubles de maison (avec appareils ménagers et accessoires d'ameublement)
6212 Magasins de meubles de maison (sans appareils ménagers ni accessoires d'ameublement)
6213 Ateliers de réparation de meubles
6221 Magasins d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
6222 Magasins de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques
6223 Ateliers de réparation d'appareils ménagers, de postes de télévision et de radio et d'appareils stéréophoniques

D90 Magasins d'accessoires d'ameublement

6231 Magasins de revêtements de sol
6232 Magasins de tentures
6239 Autres magasins d'accessoires d'ameublement

100 Concessionnaires de véhicules automobiles et récréatifs

6311 Concessionnaires d'automobiles neuves
6312 Concessionnaires d'automobiles d'occasion
6321 Marchands de roulottes motorisées et de roulottes de voyage
6322 Marchands de bateaux, de moteurs hors-bord et d'acessoires pour bateaux
6323 Marchands de motocyclettes et de motoneiges
6329 Autres marchands de véhicules de loisir

110 Gasoline Service Stations	**110 Stations-service**
6331 Gasoline service stations	6331 Stations-service
120 Automotive Parts, Accessories and Services	**120 Magasins de pièces et d'accessoires pour véhicules automobiles et services**
6341 Home and auto supply stores	6341 Magasins de fournitures pour la maison et pour l'automobile
6342 Tire, battery, parts and accessories stores	6342 Magasins de pneus, d'accumulateurs, de pièces et d'accessoires
6351 Garages (general repairs)	6351 Garages (réparations générales)
6352 Paint and body repair shops	6352 Ateliers de peinture et de carosserie
6353 Muffler replacement shops	6353 Ateliers de remplacement de silencieux
6354 Motor vehicle glass replacement shops	6354 Ateliers de remplacement de glaces pour véhicules automobiles
6355 Motor vehicle transmission repair and replacement shops	6355 Ateliers de réparation et de remplacement de boîtes de vitesse de véhicules automobiles
6359 Other motor vehicle repair shops	6359 Autres ateliers de réparation de véhicules automobiles
6391 Car washes	6391 Lave-autos
6399 Other motor vehicle services, n.e.c.	6399 Autres services pour véhicules automobiles, n.c.a.
130 General Merchandise Stores	**130 Magasins de marchandises diverses**
6411 Department stores	6411 Magasins à rayons
6412 General stores	6412 Magasins généraux
6413 Other general merchandise stores (variety and general merchandise stores)	6413 Autres magasins de marchandises diverses (bazars et magasins de marchandises diverses)
140 Other Semi-Durable Goods Stores	**140 Autres magasins de produits semi-durables**
6511 Book and stationery stores	6511 Librairies et papeteries
6521 Florist shops	6521 Fleuristes
6522 Lawn and garden centres	6522 Centres de jardinage
6531 Hardware stores	6531 Quincailleries
6532 Paint, glass and wallpaper stores	6532 Magasins de peinture, de vitre et de papier peint
6581 Toy and hobby stores	6581 Magasins de jouets et d'articles de loisir
6582 Gift, novelty and souvenir stores	6582 Magasins de cadeaux, d'articles de fantaisie et de souvenirs
150 Other Durable Goods Stores	**150 Autres magasins de produits durables**
6541 Sporting goods stores	6541 Magasins d'articles de sport
6542 Bicycle shops	6542 Magasins de bicyclettes
6551 Musical instrument stores	6551 Magasins d'instruments de musique
6552 Record and tape stores	6552 Magasins de disques et de bandes magnétiques
6561 Jewellery stores	6561 Bijouteries
6562 Watch and jewellery repair shops	6562 Ateliers de réparation de montres et de bijoux
6571 Camera and photographic supply stores	6571 Magasins d'appareils et de founitures photographiques
160 Other Retail Stores	**160 Autres magasins de vente au détail**
6021 Liquor stores	6021 Magasins de spiritueux
6022 Wine stores	6022 Magasins de vin
6023 Beer stores	6023 Magasins de bière
6591 Second-hand merchandise stores, n.e.c.	6591 Magasins de marchandises d'occasion, n.c.a.
6592 Opticians' shops	6592 Opticiens
6593 Art galleries and artists' supply stores	6593 Galeries d'art et magasins de fournitures pour artistes
6594 Luggage and leather goods stores	6594 Magasins de bagages et de maroquinerie
6595 Monument and tombstone dealers	6595 Magasins de monuments funéraires et de pierres tombales
6596 Pet stores	6596 Magasins d'animaux de maison
6597 Coin and stamp dealers	6597 Marchands de pièces de monnaie et de timbres
6598 Mobile home dealers	6598 Marchands de maisons mobiles
6599 Other retail stores, n.e.c.	6599 Autres magasins de vente au détail, n.c.a.

ORDER FORM

Statistics Canada

TO ORDER:

MAIL

Statistics Canada
Operations and Integration
Circulation Management
120 Parkdale Avenue
Ottawa, Ontario
Canada K1A 0T6

PHONE
1 800 267-6677

Charge to VISA or MasterCard. Outside Canada and the U.S., and in the Ottawa area, call (613) 951-7277. Please do not send confirmation.

FAX
1 800 889-9734

or (613) 951-1584. VISA, MasterCard and purchase orders only. Please do not send confirmation. A fax will be treated as an original order.

INTERNET order@statcan.ca

1 800 363-7629
Telecommunication Device for the Hearing Impaired

(Please print)

Company

Department

Attention Title

Address

City Province

( ) ( )

Postal Code Phone Fax

E-mail address

METHOD OF PAYMENT:

(Check only one)

☐ **Please charge my:** ☐ VISA ☐ MasterCard

Card Number

Expiry Date

Cardholder *(please print)*

Signature

☐ **Payment enclosed $** _____

☐ **Purchase Order Number** _____
(please enclose)

Authorized Signature

Catalogue Number	Title	Date of issue or indicate an "S" for subscription	Price (All prices exclude sales tax) Canada $	Price (All prices exclude sales tax) Outside Canada US$	Quantity	Total $

- Note: Catalogue prices for clients outside Canada are shown in US dollars. Clients outside Canada pay total amount in US funds drawn on a US bank.
- Subscription will begin with the next issue to be released.
- Prices are subject to change. To Confirm current prices call 1 800 267-6677.
- Canadian clients pay in Canadian funds and add 7% GST and applicable PST or HST.
- Cheque or money order should be made payable to the *Receiver General for Canada*.
- GST Registration # R121491807

SUBTOTAL	
DISCOUNT (if applicable)	
GST (7%) (Canadian clients only, where applicable)	
Applicable PST (Canadian clients only, where applicable)	
Applicable HST (N.S., N.B., Nfld.)	
GRAND TOTAL	

PF 097019

THANK YOU FOR YOUR ORDER!

Statistics Canada Statistique Canada

Canada

BON DE COMMANDE

Statistique Can

STATISTICS CANADA LIBRARY
BIBLIOTHÈQUE STATISTIQUE CANADA
1010249893

POUR COMMANDER :

COURRIER
Statistique Canada
Opérations et intégration
Gestion de la circulation
120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario)
Canada K1A 0T6

TÉLÉPHONE
1 800 267-6677
Faites débiter votre compte VISA ou MasterCard. De l'extérieur du Canada et des États-Unis et dans la région d'Ottawa, composez le (613) 951-7277. Veuillez ne pas envoyer de confirmation.

TÉLÉCOPIEUR
1 800 889-9734
ou (613) 951-1584. VISA, MasterCard et bon de commande seulement. Veuillez ne pas envoyer de confirmation. Le bon télécopié tient lieu de commande originale.

INTERNET order@statcan.ca

1 800 363-7629
Appareils de télécommunications pour les malentendants

(Veuillez écrire en majuscules)

Compagnie

Service

À l'attention de Fonction

Adresse

Ville Province

( ) ( )
Code postal Téléphone Télécopieur

Adresse du courrier électronique

MODALITÉS DE PAIEMENT :

(Cochez une seule case)

☐ **Veuillez débiter mon compte** ☐ VISA ☐ MasterCard

N° de carte

Date d'expiration

Détenteur de carte *(en majuscules s.v.p.)*

Signature

☐ **Paiement inclus $** _____

☐ **N° du bon de commande** _____
(veuillez joindre le bon)

Signature de la personne autorisée

Numéro au catalogue	Titre	Édition demandée ou inscrire « A » pour les abonnements	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente) Canada $	Prix (Les prix n'incluent pas la taxe de vente) Extérieur du Canada $ US	Quantité	Total $

- Veuillez noter que les prix au catalogue pour les clients de l'extérieur du Canada sont donnés en dollars américains. Les clients de l'extérieur du Canada paient le montant total en dollars US tirés sur une banque américaine.
- L'abonnement commencera avec le prochain numéro diffusé.
- Les prix peuvent être modifiés sans préavis. Pour vérifier les prix courants, veuillez composer le 1 800 267-6677.
- Les clients canadiens paient en dollars canadiens et ajoutent soit la TPS de 7 % et la TVP en vigueur, soit la TVH.
- Le chèque ou mandat-poste doit être établi à l'ordre du *Receveur général du Canada*.
- TPS N° R121491807

TOTAL	
RÉDUCTION (s'il y a lieu)	
TPS (7 %) (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)	
TVP en vigueur (Clients canadiens seulement, s'il y a lieu)	
TVH en vigueur (N.-É., N.-B., T.-N.)	
TOTAL GÉNÉRAL	

PF097019

MERCI DE VOTRE COMMANDE!

Statistique Canada Statistics Canada

Canada

Success is within your reach

when you subscribe to the *Canadian Economic Observer*!

Understanding what is key to Canada's economic activity is important to virtually *every* successful business, particularly in today's highly competitive economy. Whether your company has 10 employees or 10,000, it's vital that you are equipped to anticipate the trends that could prove influential in the years ahead. One way is to subscribe to Canada's leading report card on the economy — the ***Canadian Economic Observer (CEO)***

▶ *CEO* meets your needs

Whether your job requires you to access data, track trends or devise highly effective business plans, you'll find many uses for ***CEO***. Packed with detailed charts, diagrams and tables, ***CEO*** is your hands-on tool for understanding the economy from the inside out. And ***CEO*** gives you the kind of in-depth, intelligent analysis you have come to expect from the world's leading statistical agency.

▶ *CEO* is easy to use

Consultations with experts have contributed to ***CEO***'s present, widely acclaimed format. The **Current Economic Conditions** section contains thought-provoking commentary on current issues, trends and developments. Economic growth, trade, financial market activity — all of the major economic developments across Canada are covered month to month, issue by issue.

The **Economic Events** section profiles developments in the previous month that had an impact on the economy. ***Plus***, ***CEO*** has a topical **Feature Article** providing thoughtful insight into issues that either directly or indirectly affect all Canadians. A separate **Statistical Summary** carries a full range of hard data relating to important economic indicators: markets, prices, trade, demographics, unemployment and many others.

▶ *CEO* offers solutions

As a subscriber, you'll be directly connected to Statistics Canada's economic analysts. You'll also receive a copy of ***CEO***'s annual ***Historical Statistical Summary*** at no additional charge.

VISIT OUR WEB SITE!
www.statcan.ca

Subscribe to the ***Canadian Economic Observer*** (Catalogue #11-010-XPB) TODAY for only $227 in Canada plus GST/HST and applicable PST and US$227 in other countries. Call **TOLL-FREE** 1-800-267-6677 or **FAX** 1-800-889-9734 or (613) 951-1584 and use your VISA or MasterCard. You can also **MAIL** your order to: Statistics Canada, Operations and Integration Division, Circulation Management, 120 Parkdale Avenue, Ottawa, Ontario, K1A 0T6, or contact the nearest Statistics Canada Regional Reference Centre listed in this publication.

Le succès est à la portée

des abonnés à *L'Observateur économique canadien*!

Il est important pour à peu près *toutes* les entreprises prospères de comprendre les grandes lignes de l'activité économique, surtout dans l'économie concurrentielle d'aujourd'hui. Que votre entreprise compte dix, cent ou plus de mille employés, vous voudrez sans doute vous équiper en vue d'anticiper les tendances qui peuvent exercer une influence sur les années à venir. Un bon moyen consiste à vous abonner au principal bulletin de santé économique du Canada : ***L'Observateur économique canadien (L'OEC)***.

▶ *L'OEC* répond à vos besoins

Que vous ayez à consulter des données, à répérer de grandes tendances ou à concevoir des plans d'entreprises efficaces, ***L'OEC*** répondra à nombre de vos besoins. Rempli de tableaux, de graphiques et de diagrammes détaillés, ***L'OEC*** est l'outil pratique par excellence pour comprendre les arcanes de la conjoncture économique. De plus, ***L'OEC*** vous offre le type d'analyse fouillée et intelligente à laquelle vous vous attendez d'un leader mondial dans le domaine de la statistique.

▶ *L'OEC* est simple à utiliser

Des consultations avec plusieurs experts ont fait en sorte que le nouveau format de ***L'OEC*** reçoit aujourd'hui un accueil enthousiaste de la part de nos nombreux lecteurs. La section des **Conditions économiques actuelles** comprend des commentaires percutants sur des questions, des tendances et des développements économiques. La croissance économique, le commerce, l'activité des marchés financiers – les événements économiques marquants au Canada sont examinés dans chaque numéro mensuel.

La section **Événements économiques** regroupe les faits d'actualité ayant eu un impact majeur sur l'économie au cours du mois précédent. ***En plus***, ***L'OEC*** comprend une **Étude spéciale** qui examine en profondeur des sujets qui touchent directement ou indirectement presque tous les Canadiens et Canadiennes. Enfin, l'**Aperçu statistique** contient l'ensemble des chiffres réels pour les indicateurs économiques essentiels : les marchés, les prix, le commerce, la démographie, le chômage, et bien d'autres encore.

▶ *L'OEC* vous offre des solutions

En tant qu'abonné, vous profiterez d'une communication directe avec les analystes de Statistique Canada. Vous recevrez également, sans frais additionnels, un exemplaire du ***Supplément statistique historique de L'OEC***

VISITEZ NOTRE SITE INTERNET!
www.statcan.ca

Abonnez-vous dès AUJOURD'HUI à ***L'Observateur économique canadien*** (numéro au catalogue 11-010-XPB) pour seulement 227 $ au Canada (TPS/TVH et TVP en sus, s'il y a lieu) et 227 $ US dans les autres pays. Composez **SANS FRAIS** le 1-800-267-6677 ou faites-nous parvenir votre commande par **TÉLÉCOPIEUR** au 1-800-889-9734 ou au (613) 951-1584 et utilisez votre carte VISA ou MasterCard. Vous pouvez également envoyez votre commande par la **POSTE** à l'adresse suivante : Statistique Canada, Division des opérations et de l'intégration, Gestion de la circulation, 120, av. Parkdale, Ottawa (Ontario) K1A 0T6. Ou communiquez avec le Centre de consultation régional de Statistique Canada le plus près et dont la liste figure dans la présente publication.

THE STATISTICS CANADA EARLY MORNING START-UP SPECIAL

Every morning at 8:30 a.m., Monday to Friday, Internet users can display the day's top socio-economic data simply by selecting ***Daily News*** on Statistic Canada's Web site at **www.statcan.ca**. There is no charge for this service.

The Daily is an early-bird review of the latest official data and information released by Statistics Canada. Key economic indicators like employment rates and the Consumer Price Index, in addition to a wide range of business-related information, make ***The Daily*** the #1 choice for business people who want to keep up-to-date on the country's most important economic developments ... as they happen. It is also the best source for concise briefs on the state of the economy and Canadian society in general.

HERE'S JUST A TASTE OF WHAT YOU'LL FIND AT OUR SITE:

- gross domestic product
- income characteristics
- household information
- population statistics
- motor vehicle sales
- fuel prices
- international trade
- agricultural data
- employment rates
- consumer price indexes
- international transactions in securities
- census data
- investment
- wholesale and retail trade
- national accounts and balance of payments
- shipments
- travel statistics
- construction
- manufacturing

... and more

FIND OUT WHY JOURNALISTS ACROSS CANADA ACCESS *THE DAILY* EVERY WORKING DAY

The media has long relied on ***The Daily*** for the information contained in many of the news reports Canadians read or listen to on a regular basis. Now you, too, can link up to this same information quickly and conveniently. What's more, ***The Daily*** will keep you tuned to the timing and delivery of major Statistics Canada releases and the arrival of our newest products and services.

So, pull up a chair and visit us at our Web site soon. We want your day to get off to the right start.

POUR PARTIR DU BON PIED : *LE QUOTIDIEN* DE STATISTIQUE CANADA

Dès 8 h 30, du lundi au vendredi, les utilisateurs d'Internet peuvent consulter les principales données socioéconomiques de la journée en accédant aux ***Nouvelles du Quotidien*** sur le site Web de Statistique Canada à **www.statcan.ca**. Le service est gratuit.

Le Quotidien permet un survol rapide des plus récentes données et analyses officielles que diffuse Statistique Canada. Des indicateurs économiques clés tels que les taux d'emploi et les indices des prix à la consommation, auxquels s'ajoute l'éventail des données sur l'activité commerciale, font du ***Quotidien*** le choix idéal pour les gens d'affaires qui souhaitent être informés des faits saillants de l'économie... dès qu'ils surviennent. C'est aussi la source par excellence de résumés succincts sur l'état de l'économie et de la société canadienne en général.

VOICI UN APERÇU DU CONTENU :

- produit intérieur brut
- caractéristiques du revenu
- renseignements sur les ménages
- statistiques sur la population
- ventes de véhicules automobiles
- prix du carburant
- commerce international
- données sur l'agriculture
- taux d'emploi
- indices des prix à la consommation

opérations internationales en valeurs mobilières
données de recensement
données sur les investissements
commerce de gros et de détail
comptes nationaux et balance des paiements
livraisons manufacturières
statistiques des voyages
construction
fabrication
... et plus

VOYEZ POURQUOI, PARTOUT AU PAYS, LES JOURNALISTES LISENT *LE QUOTIDIEN* CHAQUE JOUR OUVRABLE

Depuis longtemps, les médias puisent dans ***Le Quotidien*** l'information qui alimente un bon nombre de reportages que les Canadiens lisent ou entendent régulièrement. Désormais, vous aussi pouvez y accéder rapidement et en temps utile. ***Le Quotidien*** vous informera de l'heure et de la parution des principaux communiqués de Statistique Canada et de l'arrivée de nos plus récents produits et services.

Pour partir du bon pied, ne tardez pas! Visitez notre site Web :

http://www.statcan.ca

729MISC96302